政州

散該查亦方

安均有軍,將安現查返部到拿爲相

往乘於發品。乘時恐際射

價亂認亞謂府一

七歲兇十區

大里 達時經已死亡。 一歲朱加高拘捕, 一歲朱加高拘捕, 一歲朱加高拘捕, 一歲朱加高拘捕, 一歲朱加高拘捕, 一歲朱加高拘捕, 一歲朱加高拘捕, 一歲朱加高拘捕,



結論本今息四構稿法天:月 港特 區 第本 第 别 第 第 第 第 的 四 權 三 行 二 一 序討。結 的論稿的目録如下 一九日電)北京消 一九日電)北京消 一個小組討論基本法起草委員會 一次 一個小組討論基本法 二一政章利章政 和義務務居民 議草港参日~第 區第區第區第 區第經第 的六濟五第 基九的八的七本章區章對章 節 香港行政組織 的香、香事香 、 香港 解港區港務港 特别 學特和別 釋特徽特和別別 過全本和亦月 幾構爲那

下一六四一六四一六四一六四一六四一六四一六四一六四一六四一六四一六四一年 創設精忠山,常與萬宗正湖實 一六四一年農曆 一六四一年農曆

功,往久現中,此國和太利期開之代華昔旨基本義。

尤先傳社結統自

擴張營業

\$5.88

5"17"-98¢1張

加晒-25¢1張

電話:688-0338

案處基 兩 構祕對草書由 相之清亭往教再留三卜林人 傳始復,,。返組月爲寺氏 武。明時後自湖織廿生,,洪

之地

• 府,兩疏員厦炸接到人該小散及數品到 人無恐公哈 員等時·政以之有事彈恐惧 乃州後援府百報關。 機場 員所嚇司斯 没發,辦機 有現經事場 恢議毫攘職計告放 旋亦,機,於英 之服低價 降分年降全發計社 漲、通大 低之通,世表局電 二價房脹降統。四脹但界報昨~ 大之之三 率均,分之〇二月如,百與四

機後接航他公政現查場亦到空拉 · 府,兩

引保彈樂時名拉 哈在爆安·部他外,在 斯佛·當該門們國

壓點月份按頗分一點、所屋壓所計力二份之月爲之九一三抵、力造局 來。增通計接四八之兩銷及,成說,自其加脹算近之五通月。食被之, 房中百率,。通年脹之 物衣減油 雷月份 (二月) (二月) (二月) (二月) (二月) 九計〇屋

加百分之零點,計增加百分之零點, 大到樓歡係北門達先博北 行建参中

成巍峨瑰翠 矗

低陸平原蘭里地區 一間農舍,昨(十一) 一間農舍,昨(十一) 一間農舍,昨(十一) 一個性温和,營藥一名十八歲 一個性温和,營藥和 有量係一名白 一個性温和,營藥和 一個性温和,營藥和 押法的 至四月二年 廿,已高 四官在住 日諭省於 再還級片 富工

增點,

遷工變, 則而年該有工來會 甚程没

律執管工案向法 • 業制程將省案

一九八六年四月十八日開獎號碼 4211068 一九八六年四月十一日開獎號碼 1334597 一九八六年四月四日開獎號碼

公公源司司

涉來市 比嫌源内商被謂商 青確政四班共出境將,羅法 。實府人羅有境,於此在國 原將之拒六之使短四一公 因他姓絕人利本期名份安或們名透之比月內利聲部其驅與露多亞內被比明次



,其師可議·能會星長新 法案管制

原該登 後利克果一説

3215 KINGSWAY • 435-2333

2182886 一九八六年三月廿八日開獎號碼 2397550

一九八六年三月廿一日開獎號碼 6964613

如有錯漏,以彩票局公佈者爲準。

訂 報

加拿大溫哥華國際基督教學校



Vancouver

Christian

College

International

Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5

(Grade 8 - 12)

※本校課程完全按照加拿大 B.C.

參加本校特許的 Home Stay Program (本校會安排學生住 課程 (English as a Second

救長: Richard Dodding

電話:687-9702 影視部主理人:何珠迪

凡租滿一套電視片集,贈看電影一套

特價貢獻

最新貢獻

晒相部主理人:余德威

中藥部主理人:伍鐵峯 西藥部主理人:羅耀藥劑師

文華中西大葯房

由四月廿一日至五月一日

七天營業:上午九時半至下午九時(星期六、日,至下午六時) 543 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

電話: 687-9701



※本校爲一所非牟利之基督教中學

Language Program)

※本校另設有暑期英語進修班(七月至八月) 3525 Dumfries Street,

Telephone: (604) 872-8918

現己接受1986年九月入學申請

申請表格可直接向本校翁太 (Mrs. Dorothy Yung) 索取·

尖沙咀 彌敦道 138號

聖安德烈基督中心 五樓 B 座

香港方面請與彭孝廉聯絡

電話:3-680166

一年、日光漂白及打漿後用手、 一年、日光漂白及打漿後用手、 一样的各種手工業紙坊應選 一样的各種手工業紙坊應代並用於書 一样的各種手工業紙坊應代, 宣紙雖早見於唐代並用於書 一样的各種手工業紙坊應運 一样的各種手工業紙方面世。

在魯迅所作的插畫中,更是顯出「在魯迅所作的插畫中,更是顯出「在魯迅所作的插畫中,更是顯出「在實」。 他頭戴高帽,脚穿草鞋,地唱道:「哪怕你,銅牆鐵壁!」 地唱道:「哪怕你,銅牆鐵壁!」 也唱道:「哪怕你,銅牆鐵壁!」 也唱道:「哪怕你,銅牆鐵壁!」 也看書法上,長袍採用曲線描繪,令人感到事物剛柔、軟硬的質感。所用線 人感到事物剛柔、軟硬的質感。所用線 人感到事物剛柔、軟硬的質感。所用線 人感到事物剛柔、軟硬的質感。所用線 人感到事物剛柔、軟硬的質感。所用線

文華商業大厦二樓候教(大門口)

電話:(604)681-8008

月見, ,濃似漆,淡似水, 不濃不淡似雨霧 由) 還報道了另一項新的動態。該雜誌說,中國想動態。該雜誌說,中國想動態。該雜誌說,中國想力以使用中國製造的火箭,以使用中國製造的火箭,以使用中國製造的火箭,一直至最近,中國人才發射到軌道去。

一位駐北京的分析家一位駐北京的分析家一位駐北京的分析家一方面至最近,中國人才認真注意航天生意的國際

一月間,中國與瑞典 一月間,中國與瑞典 一月間,中國與瑞典 一月間,中國與瑞典 一月間,中國與新一枚瑞典 一月間,中國與新一枚瑞典 一月間,中國大工業部的高級官員,將 一個技術交易會上宣傳中國 一個技術交易會上宣傳中國進程 一個技術交易會。他 一個大工業部的高級官員,將 一個大工業部的高級官員,將

也 我不知道他們如何處理這個問題。 以 的商業性儒星發射計劃,會給客戶提供衞星發射服務。 加 格爲客戶提供衞星發射服務。 一位駐中國的外交官員說,「一位駐中國的外交官員說,「一位駐中國的外交官員說,「 火箭去年則因引擎出毛病而宣告發射失,而歐洲一支運載兩枚衞星的阿麗阿娜在發射後不久發生爆炸而遭到嚴重損害 中國還會以低於西方的價可將負責提供保險。一位被射計劃,會給客戶提供破射計劃,會給客戶提供

0 但是,以 亞

移玉駕

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO.7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

學 電話:8742524 4379617

全程只收108元

經驗豐富

路試筆試

安全易學

收費特平

24 HR. MONITORING ALARM ALARM



東海岸線上。 東海岸線上。

LICENSE NO. 0653 何光宗 TEL: 325-9120 680-7234

駕駛學院 詩 駕駛學院 B&C DRIVING ACADEMY

地址4-224 號百老滙東街 電話: 873-0102 中、英、法、越、華語教授 經驗豐富 忠誠服務 免费接送 講解詳細 專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢 實習全科課程144元八小時

王志龍駕駛學校「超

PHONE: 唐達良 253-3825

並附設考筆試班

歡迎來電查詢

王志龍325-7965

收費公道

校長曾慶芳3256913 JACQUELINE TANG

PERFECTION DRIVING SCHOOL

城市駕駛學校 City Driving School 4522 緬街近廿九街 電話 874-4544



教法詳盡

初學補鐘

免費接送

歡迎查詢

蘇偉勝 耐心教授 師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粤 客英馬語 收費公平 忠誠服務

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

京士威駕駛學校

經驗豐富

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C. #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 歷史悠久 254 8454 (廿四小時) 指

全程 另設特别班為不懂英語的僑胞 導 130 筆 教師黎美英 MAY LAI 元試 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

茄 半 駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL

經驗豐富 歷史悠久 全程130元,並有筆試班·

馮坤威校長438-3438

里 話:ハ七二一一壹一 工 程 公 捷理氣

電話二五四一七五〇三 服務工作快捷妥當· 和接泥水木工像具等 昌記裝修油漆公司 六二五八五 七四 0 九



HO TUNG STUDIO

電話:(604)688-2933,681-5848. 合家影入籍相(黑白)4張4.80 音家影護照相(彩色)4張8.80

香英影紀念相免費送4X5一張

其他結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。

英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 何桐 主理人 會榮茲·3.C.省冠軍獎·

駕駛學校

6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 電話: 324 7025 晚間: 327 8471

※特别課程適合中學生 ※特設12小時室內室外駕駛班 全部收費\$175元

※特别筆試班·保證快速·通過筆試

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 香港駕駛 地址:域多利街5869號

電話: 321 — 3722 免 收 經師 程 驗質 取人費費 130 公 豐 指 接 優 元 導 送 平 良 富

校長:方勵强夫人 電話: 321-3722

餐館·住宅厨房全部設備

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

特設24小時 專科冷氣,雪櫃,水喉 緊急修理服務 不銹鋼爐頭安裝燒釬 快捷妥當,收費特廉

667-0005 253-3913

VANCITY AUTO REPAIRS LTD. 1344 FRANKLIN ST. TE: 251-5211 專門修理美國各種汽車 及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 政府執照·經驗技師

鄭宗發君主理 各項修理

絕對妥當 價錢公道



上午九時至下午六時(質電話預約)

T.T.DRIVING SCHOOL 電話: NO.6-246 EAST BROADWAY 433-7214 (BROADWAY & KINGSWAY) 251-5015 251-5015 VANCOUVER, B.C. PAGE: 680-3996

合格率高 易學速成 駛 全程八鐘\$144元

筆接 試送 班一 歡迎補鐘

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

假 耐心教授 日日考取 免費接送 筆試路試 効

唐人埠及 P.N.E. 8小時136元 並設中英文筆試班

電話: 253 6888 253 1333 ※誠聘男女教師多名※

證

强

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 學自動級棍波車 志

130 872-8717 元

全

程

駕駛學校

安全實用。捷法速成 筆試路試。收費公平

請電:876-8434



(MIKE)

周炳麟

地址: 206 東六街及緬街 223 室

電話:327-9174 872 - 0058

學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好 好消息:買賣房屋,

代辦借貸難題,請接洽本校·

自

覺之甚也

醒

下起写來,就不定會出現「萬 一下起写來,就不定會出現「萬 一下起写來,就不定會出現「萬 一的昆明不也下了「罕見」的 一的昆明不也下了「罕見」的 一時是明本事也有過零度紀錄啦! 香港本身也有過零度紀錄啦! 香港人能看到下雪的大概還 是少數吧。我港居州多年,直 香港人能看到下雪的大概還 是少數吧。我港居州多年,直

三月一日是近十多年來,香港 一大氣,無車上山去觀雪,是因為 香港向來少有這種現象產生,雪 香港向來少有這種現象產生,雪 香港向來少有這種現象產生,雪 香港向來少有這種現象產生,雪 人類與家是那麽形影不離的兩事 為雪與家是那麽形影不離的兩事 為雪與家是那麽形影不離的兩事 為雪與家是那麽形影不離的兩事 。

風花雪

他們所居的地方,自然更進 等,活像十歲八歲的小孩子 等,活像十歲八歲的小孩子 等,活像十歲八歲的小孩子

高

平加

情化下去」。換句話說,這種人,不知不覺惠 簡化下去」。換句話說,這種人,不知不覺惠 所有一些頭腦頑固的人,還迷信漢字會一一路 內有其實,只要不陷於「漢字相談的」,與字 一時,有些字則 由簡而數。 是,這是太遙遠了!現在談,那是廢話! 在可見的將來,莫說地球也會消滅,就是整個太陽系 於來,莫說地球也會消滅,就是整個太陽系 於來,莫說地球也會消滅,就是整個太陽系 於來,莫說地球也會消滅,就是整個太陽系 其實,只要不陷於「漢字相談個「不」字!但 要面能一遍?原因是,近來聞到有些議論:「 只要不心急,久不久簡一個字,就可將全都漢 字簡化!」發出這種議論的人,除了「無知」 ,沒有其他形容詞了。歸根結底,是不知不覺惠 特下「漢字消滅論」的泥沼而已。

本港女性患肺癌率居世界首位,部份原因是由於長期間接吸入本港女性患肺癌率居世界首位,部份原因是由於長期間接吸入。不過其中一個主要的原因,其實不需研究就是一本港的女性肺瘍者當中,雖有許多並不吸烟,但其實也因「數十年如一日」,天天間接吸入者」,就是說:即使其人並 所書,這一點是人人都可以想不吸烟,但別人吸烟時嘴出的烟, 在小室中無處獨一不吸烟,但別人吸烟時嘴出的烟, 在小室中無處獨一大夜驅來,一旦一大夜擊,就不免大人,雖有許多並不吸烟,但其實也因「數十年如一日」,天天間接吸入者一,就是說:即使其人並 所書,這一點是人人都可以想象不吸烟,但別人吸烟時嘴出的烟,到的。

學的人,反之,則你自己也變得不可愛了。 不該受到人們的尊敬,可是,就因爲你愛了。 不該受到人們的尊敬,可是,就因爲你愛了。 不該受到人們的尊敬,可是,就因爲你愛了。 能响到你對社會的意義。 能响到你對社會的意義。 你去愛可愛的,就會影响到人家對你的事業 管上,是否有適當的愛,也影响到你的事業 你去愛可愛的,就會影响到人家對你的事業 你去愛可愛的,那便使你也成爲一個更加 你去愛可愛的,那便使你也成爲一個更加 你去愛可愛的,那便使你也成爲一個更加 你去愛可愛的,那便使你也成爲一個更加 你去愛可愛的,那便使你也成爲一個更加 不要以爲愛是浩瀚無涯,便可以輕易、不加 他值得嗎? 情 海 (標 海) (標 海) (標 海) (標 海) (標 海) (標 海) (東京 中) (東京

不例外。

人雕詞詩目醒 院 無辭。欲能服衆三思之。 是此自然成薄彼,有由恐怕也 原此自然成薄彼,有由恐怕也 原此自然成薄彼,有由恐怕也



真漢

此,乘客可以直接從座位上車下車,但分頭等以左右兩旁車身都是空的,只用電鍊攔繞,因車頂用帆布遮敵陽光風雨,座位是一排一排的工作和,全部是單層式,事實上只是一個「車底」,可能車在行駛初期,車廂並不如現在複高兩層

送子學唱歌

愛得有價值

内医理。比起死亡是輕得多了,因而不可應便而死。

但程度上比起死亡是輕得多了,因而不可應便而死。

不可應便而死。

,每一個嬰孩情 一樣,有所謂「 一樣,有所謂「

最長的一天我生活史中

都在期待着 跟你傾義

宣笑美

推到明年才可以舉行婚禮。婚期並非因經濟問題,而是因中國傳統思知期押後。她們兩人想在今年四月完成大家的期押後。她們兩人想在今年四月完成大家的

「 那是光榮啊! 」 嗎? 」 「 你還不覺得難爲情

平清 完達在 也据天山編人來而們這報節所 風山動不許山新泊幾物個铅心機類,這 。,全科反這山血器和大人目是交受加 強正國最而樣、心體情突反中等。 數是文正體學一一如節環際或及個學

_情 中詩

引入注意

缝到怕。

好的一面。不過,我又覺得另有教人

不息的生命力,也造就了我們著於適應生活環長灼艱苦的生活磨煉,使我們這個民族具有自















世俗,她的言行歷止,彷彿都變得那樣的市井氣在的趙敏已經和過去大不相同了,她變得現實、中難有挽救的餘地了!石若流不清楚,實際上我再難有挽救的餘地了!石若流不清楚,實際上我一直立的情緒。他沒有因此而掉下眼淚來。了自己的情緒。他沒有因此而掉下眼淚來。了自己的情緒。他沒有因此而掉下眼淚來。了自己的情緒。他沒有因此而掉下眼淚來。過去,趙敏是一個純眞、可愛的女孩子,音樂過去,趙敏是一個純眞、可愛的女孩子,音樂過去,趙敏是一個純眞、可愛的女孩子,音樂也的影子,音樂使她變得更加完美。但是,現在的趙敏已經和過去大不相同了,她變得現實、

爱。

樣一個會經是很可愛、很親密的朋友而感到爲自己感情上的失落而感到惋惜,爲失去趙

裡煩躁,口裡乾渴,他終於走進了街邊的一清,但是,他還是不想囘家去。

杯,他又要了一杯。下,要了一杯生啤。下,要了一杯生啤。

CHARLES OF THE CONTROL OF THE PROPERTY OF THE

示的語氣對他說。 夠義氣夠朋友。 告何大義後,他自然興奮非常,

「哼,我何須人同情?當年我 當他們的可汗!(人同情,人人都會說咱們是漢奸 勝千里之能,却無人同情,人人都會說咱們是漢奸 勝千里之能,却無漢族之兵,攻打本國,天下沒有 勇剽悍而已,齡到陳萬里道:「爹,你想想,帮 之外,餘子繼非確

是我的好助手。」 是我的好助手。」 是我的好助手。」 是,她只随便問問,並叮囑你不點 整而已,唉,我可沒資格參加這宴 整而已,唉,我可沒資格參加這宴 整而已,唉,我可沒資格參加這宴 基你了。」 惟何大義赴宴。

同現在一樣的兩隻鳳凰一見解,而是你我遷入一見解,而是你我遷入下,我不嗎?你看出來了?我不明,你是你我遷入

暗示好好合作

!」 「参,其實咱們不帮瓦刺, 「参,其實咱們不帮瓦刺, 「新」其實咱們不帮瓦剌,

四

寄身瓦刺

,他想着傍晚時

最高 二一:願她永不長大

市局展開大掃除行動。 **丁惜有些垃圾水難清理。** 記的只二萬人。

因這種資格有乜好處。 據說約四分一廣告誤導。 貨眞價實者也不例外。

我自己要,一份差家樹!」 《竟買兩份。我說:「一份 《竟買兩份。我說:「一份 我自己要,一份差家樹!」 他是在那裡一會,片刻笑嘻嘻 心果在那裡一會,片刻笑嘻嘻 一定珍藏。」 一定珍藏。」 一定珍藏。」 一定珍藏。」

一個想到的,就是那棵樹!」

搖頭:「她不是這種女 定以爲我搶掉她



阿財士多

處本屋區,但路口都沒有亞財士所見的木屋區。 隻八角水碗在和我開玩笑?



問日:「未請教大佬大名。」を成見了我都要叫擊大哥!」を成見了我都要叫擊大哥!」「你老母喇!伍不過佢亦」「你老母喇!伍 一二二:「也伍老虎亦做買 阿七日:「也伍老虎亦做買 倫張曰:「大佬,我講眞 無調多費居舌。」 無調多費居舌。」 無調多費居舌。」 無調多費居舌。」 無調多費居舌。」 無調多費居舌。」 無調多費居舌。」

・ 型生意你究竟同花旗做抑或老 関王廖華做!」 阿心田:「價錢呢?」 阿心田:「價錢呢?」 阿倫張曰:「價錢呢?」 阿倫張曰:「價錢呢?」

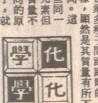
城市之光雄

對方何方神聖,驚到兩脚發震,必多問呢?我來買貨而已,只不必多問呢?我來買貨而已,只不必多問呢?我來買貨而已,只不必多問呢?我來買貨而已,只不知 現代迈湖青蘇之六 阿七日:「唔捉你捉邊個?吓」

到佢,不知發生什麼事。」
已經兩日有接觸過波會,亦找不已經兩日有接觸過波會,亦找不已經兩日有接觸過波會,亦找不 阿七日:「出貨不在我手上」

語反而盤問那同學,使那同學語塞,他特勢凌人,李元坤激於「義憤」,他特勢凌人,李元坤激於「義憤」,是黑帮術語有人在推波助瀾,想看打架。

初時是大哥榮指鼻,久之,轉而上波樓,帶他到的士高,而且軟 又慶也被杯葛了,因爲在同學前了後,更加歡喜放學後找大哥榮 其實表面上激於「義憤」,實



























與水碗中所見一模一樣。一只看一眼,便低聲道:

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

市蒸餃水凍到台魚新肉批即燒牛包:灣蝦鮮鱼發食賣什熟

司公限有與泰智

Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

超

味

精

冰

霜

明

新代冰園燒

運理凍口臘

海頂好公司 海頂好公司 海頂好公司 海頂好公司

貨味

新

到

大

幫

新

到

大

批

TEL:689-7324

七三二四七三二四

死老

盛昌水喉

接駁政府大渠工程 代客申請政府 1600·元 補助·

電話:879-1813 或 324-1486 鄭先生

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理按装

肉食,牛奶,菜蔬櫃· 日夜服務,免費估價 電話 298-1431 朱先生

大電水油 方

程爐具木 装

無新露土 任換台庫 歡水車間

迎澗房格

JOHNNY CHOW PLUMBING

VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

959 EAST 21ST AVENUE

修

公

司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. VSP 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 意己 當工喉電 •程,器

業務包括: 報刋廣告設計 設計海報、傳單、 文件、名片、商標 公司年報編印

書畫、日曆編繪 商業、沙龍攝影 婚讌、社團外影 逐戶派送傳單 代理各類印刷

電話:681-4491

錢

實

歡迎惠顧

豉椒鳳爪 南乳豬手 炊 牛 什魚

送探禮親

禮親自攜

佳手

品信

Pender West Advertising Inc. 669-3711 108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

MAN SING MEAT CENTRE

二二四號

特製風乾

特鴨

白肝

4504 (大包装)

集包 \$350

瘦

本埠各零

同價發售

新燒肥特鮮味鷄製

肉鹵大臘

類味鴨味

歡迎零沽批發

天營惠

業上

貨服

靚價

實到

六六九

肉

食

大 物 價

特製柱候鴨

特設熟餸部門

三件頭顏色浴具,原價\$570.現售\$299.50 CRANE 水厕,多種額色,原價\$178·50 現售\$99·50 不銹鋼召水升,原價\$146、現售\$89、50

多種顏色浴缸半價出售· 不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50 另多種顏色掛牆式水厠,適合土庫用,半價出售 其他水喉用品最少減價兩成·

212 E 17th Ave. 1447 Commercial Drive.

879-5301 255-8244

炳記

BING PLUMBING

HEATING PLUMBER GAS
Sales and Service
428 Salsbury DR. Van. 4 # 254-4935 接駁政府大渠 安裝砂井 地下水管

電動通渠 SEWER SEPARATION: SUMP TO CITY SEWER:

費門府爐衣衣櫃低服牌電機機冰

876 251

電

廉務照器

修

0278 4279

箱

政電乾洗雪

PHONE: 876-2057 876-6872 保日水新政 君夜嚨裝府

滿應煤或合 振 意召氣修法 喉理牌

照

電話291 免費估價 商店住宅 專業補漏 新建修改 宏 長期保養 快捷妥當 精換瓦面 9861

New Way Refrigeration Ltd.

事斗上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣

大小工程 一律歡迎 收費從廉

電. 英語 251-2301 政府牌照 話·華語 255-4821 馬文紹

電話: 939-8275 鮑洽

上十熱喉裝專 門五水等,門 店元爐工兼修 價、免百,理及 費九換水按 政府

司公程工氣冷捷快

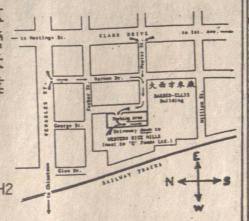
櫃房業專 ,冷科 電大暖茶 爐小氣裝 三三 君 七五 府食,大 牌瓜急 照菜凍商 寰 華英語語

青 澳洲 特 類鮮 價急 國游水生魚 水新鮮海鮮 新 街 銀白鱠魚 明蝦球 鮮 東 凍 帶子 蟹肉 零

RICE

澳、美、泰、秘等國綠豆 久負盛譽名牌: 金 國寶牌 玉蘭牌 A A 牌 嘉禾牌 **身營米** 國 苗米品級繁多齊全 廉價實惠忠誠服務 牌最高級香料 蓮花牌 歡業迎比 雄風牌 古塔牌 五羊牌 較 米

皇 地址:1000 PARKER ST. VANCOUVER, B, C. V6A2H2 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



餘期。啊,我的家人!我多久没有跟家裏的人餘期。啊,我的家人!我多久没有跟家裏的人。他們對我都是十分重要的,不過為了這該。他們對我都是十分重要的,不過為了這該。他們對我都是十分重要的,不過為了這該。他們對我都是十分重要的,不過為了這該不一機會。我們可以問清楚自己何為重要、何為不一機會。我們可以問清楚自己何為重要、何為不一機會。我們可以問清楚自己何為重要、何為不一機會。我們可以問清楚自己何為重要、何為不一機會。我們可以問清楚自己何為重要、何為不一機會。我們必須好用它,不要辜負造物者的一定定經道一問,如果真的後悔,改變還來得定我及哩,到底你還是年輕力壯啊!

Date published 19 April 1986 定的辦事魄力,使得阿秀神 定的辦事魄力,使得阿秀神 是中年已婚的校長究竟有什 於歷魅力,使得阿秀神 是中年已婚的校長究竟有什 不錯,校長有一班小女孩 不錯,校長有一班小女孩 不錯,校長有一 他所接受,發展成一段忘年之戀,共僧遠理。這是蹇戀中年或年紀更大的異性的癡戀,結果總不出幾個出路。 大伯眼中的弟婦 被拒絶,眼巴巴眼看早 點浪費掉 6張椅連檯 4張椅連檯 \$641 紐約 新華傢俬廠 ● 10-14人大圓檯面、摺買檯 ● 防火板檯面,轉盘 餐館專用 星馬泰東南亞團 鐵椅,鐵檯脚. 475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5 代理歐洲木餐椅. 甜蜜假期 ● 歡迎詢問 外埠遠近送到 電話: (604) 253-3290 Adult 成人 常備特價餐椅大平賣 7 days (Club Med, East Coast, Malacca) MSCLUBMED7D 50 張椅以上有特價 馬星(逍遥村、東海岸、馬六甲) 6 Days (Kuantan Malacca) MSMKZ6D 旅 馬星(關丹、馬六甲)六天 们社 高佳 動氣 9 Days (Kuantan Malacca) MSTMKZ9D 座開 馬星泰(關丹、馬六甲)九天 EMPRESS TRAVEL 1660 EAST BROADWAY, Telephone 872 - 7171 受務 位被 Days (Penang Genting Super Deluxe) 星馬(檳城)七天超級 SMDLX7D Suite 1-10E. Pender St., Vencouver, B.C. 8 Days (Kuantan, Penang) SMKUA8D Tel:(604)688 7886(中華文化中心新旗二號) 星馬 (觀丹、檳城) 八天 電 7 Days Genting, Penang SMPEN7D 安全 8 星馬檳城七天 代簽代理證解中,一 機票,價錢特平





7

2

0

7

1

7

查

詢

我

要

金

龜

婿

陳勲奇·倪淑君

999

自頭成在計度的電影,

全型自己转换的解析的量

請甲港

0

散迎駕臨,

六八八

七八八六



中國及

世界

旅遊観光團

豪華或廉價機工

栗 酒

店

快

9

粉

温 6 Days Thailand BKK6D 号 表面六天 重 人 体的,任 在 一 永 A E 2

温哥華 温哥華

出發日期:



特

哥華 温奇幸

債工借贏就,主,下過只不

唱演子洋野大 。子樣的



石

當鹽時醃

電話:(604)689-0501 本旅行社 代理加航,日航,星航,韓

港、中途不停站、特價機票、歡迎垂詢

1986年韓。港。台・中山・珠海・澳門・

○楊遊漢城之景福古皇宫□韓國民族博物館■ 南山公園。一九八八世界奧運會場。華克山 莊之巨形歌舞。台北之故宮博物院。忠烈祠 。中正紀念堂。野柳之情人石。仙女鞋。女

王頭石之維妙維肖奇景。台中之日月潭。交 武廟。德化社·玄奘寺。高雄之春秋閣。遼 清湖。佛光山。影化八卦山之大佛。龍潭之 小人國等名勝地。並前往一珠海-翠亨村-中山溫泉 - 夜遊石岐 - 長江水庫 - 長江樂園 - 澳門等地遊玩。

◎包來囘機票。三餐膳食。住宿一流酒店。 ◎代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港。 囘 程可停夏威夷·

◎ 全程11天可延期囘程。機票一年有效。 ◎出發日期:1。三月卅一日 2。五月十九日

3·七月五日 4·八月二日 5。九月廿七日 6。十二月廿日 7。一九八七年一月十七日

1986年翡翠歐州旅行團

正。歐洲遨遊全程共士三天。費用:加幣\$2368 暢遊:羅馬-佛羅倫斯-意大利威尼斯-奥 地利-因斯布碌克-瑞士琉森湖-巴黎-英 國倫敦。 出發日期:六月十九日

2 歐洲精選全程共十七天。費用加幣\$2560起 暢遊:比利時布魯賽爾-法國巴黎-里昂-尼 斯一意大利佛羅倫斯~羅馬-威尼斯-瑞士琉森湖。德國法蘭克福。荷蘭亞姆 斯特丹-英國倫敦。

出發日期:四月廿五日。六月廿七日。八月廿 九日。

3.歐洲探勝遊全程共十九天費用加幣\$2893起 暢遊:法國巴黎-瑞士琉森湖-意大利佛羅倫 斯。羅馬威尼斯。南斯拉夫盧比安娜。 匈牙利布達佩斯。德國慕尼黑。法蘭克

出發日期:六月五日。七月廿四日。 華人領隊。住宿一流酒店包機票及早午晚三餐

福-荷蘭亞姆斯特丹-英國倫敦。

◎中國古都遊、香港、廣州、杭州、上海、蘇州、 無錫、南京、北京、西安、洛陽、鄭州、武漢。 出發日期:五月十三日·廿二天 \$3188 ◎香港、廣州、北京、西安、南京、鎮江、楊州、

桂林。 出發日期:六月廿八日·十七天 \$2558 ◎香港、廣州、北京、西安、南京、無錫、上海、 杭州、千島湖、歙縣、黄山、桂林・ 出發日期:六月卅日· 廿一天 \$2988

★日本本州豪華團七天 ★韓國漢城、台灣環島、香港、九天 \$1288

★日本·台灣環島·香港·十天 \$1649 以上各團均包來回機栗,酒店住宿,豐富膳食。 ★另特有九至廿四天中國長短綫旅行團天天出發 任君選擇,歡迎查詢。

> 荣獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館 特許代辦簽證

溫哥華華埠新馬可勃羅大厦二樓二〇五室 PHONE: 604 - 685 - 9366

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD .

電話:(604)669-6412 681-3816

日本七日遊 FR.\$1538 每月均有團出發

暢遊:東京廸士尼・箱根・富士山・富士五 湖等。包豪華酒店。膳食。觀光·機票可延 停台灣及香港。

華東。北京。桂林遊: (每月均有團出發) 19日 FR. \$2950 暢遊:香港。廣州·北 京。南京。蘇州・上海。杭州・桂林・廣州・ 華東。華北。西安。桂林遊 FR.\$2850

暢遊:香港。廣州・桂林。西安。上海・北 京。廣州。 絲綢之路。21日 FR.\$3350

長江三峽遊23日FR.\$3380 香港六晚住宿 FR.\$1345 十三晚

太子酒店或馬可孛羅酒店。機易接送。每日 早餐及觀光。

香港。曼谷。芭提雅十三晚遊 FR.\$1640 多倫多 FR.\$269 檀香山FR.\$319三藩市

羅省FR.\$199紐約 FR.\$358 倫敦 FR.\$638 巴土團等

代理:歐洲團·東南亞團。羅省。三藩市團。巴 土團等。代辦各種旅遊簽證。代售 旅遊保險。

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 新到大帮 秘 魯 電話:(604)684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

電話: (604) 685 - 5263

*代理各大航空公司機票 往世界各地

美加內陸特價票,港、 台、星馬團體票,歐陸 包機等

*代訂各地旅行團,如賭 城,夏威夷迪士尼樂園 等 PACKAGE TOUR

*無論移民探親,假期消 遣,商務,旅遊,

專人爲您悉心妥當安排。

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半・ 週六:早上十時至二時・

□超值來囘香港溫哥華機票

平價機票。

□移民機票

口賭城巴士團\$139起

口簽証 口護照 口酒店

美景服務一流

口迪士尼,拉斯維加斯飛機團

□多倫多,愛民頓。滿地可,卡加利,

紐約、沙省。溫尼辟。三藩市。預訂

口旅行保險

: 語中理 工祥生

工情入

· 話任上語 9:何作教 時個授語間别, 3

之 成朋戚友般, 成是鐘錶款式 於母不了誘 。 成題鐘錶款式 。 。

綫及地人 中 出屋經期 多售, 紀福 ,生,

電話:(604)681-8008

4058 CAMBIE ST. TEL: 875-6422

來回:三潘市\$179

VICTORIA DAY 域多利假日長週末旅遊好 去處。拉斯維加斯旅行團。五月十六日出

發\$343起。包三日三晚酒店。

與您共渡好時光 不必携帶現金 略具條件報名 歡迎查詢賭場必贏技術小册 免費提供

204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

華人領隊 每月有團出發

□歐州豪華團 \$1238 起另加機票 口日本七天\$1498元起

口韓國台灣環島香港九天\$ 1288 口廸士尼拉斯維加斯

賭城聖地牙哥十日

口卑斯亞省六天團 美景人生享受

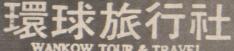
地址:片打東街十號中華文化中心二樓二〇四室

MANAGER CONTROL OF THE PROPERTY OF THE PROPERT ····不到長城非好漢····

香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京④廣州① 出發日期: 八六年4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19

兩岸猿聲啼不住,輕舟已過萬重山 香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州② 出發日期:八六年5月17日、6月21日、9月6日

●由經碧鎖隊丘錫琛先生 FRED YAU 主理 ●全部一流酒店:香港一富豪、廣州一中國、南京一 金陵、北京一香山●毎日包三餐膳食●在香港部份亦包旅遊節目●出發前有晚餐聚會講報 ●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留 ●機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程



258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA 温引奉片打東街258號 電話 684-2341 6340 NO. 3 ND. RICHWOND, B. C. CAMADA 列治文第三路6340號 電話 278-4401



主理 丘錫琛光生



春季機票大特價!

*溫哥華香港來回機票加り晚酒店\$1050雙人房 (出發日期由4月至5月31日,天天出發,訂位從速,先到先得)

*快意內陸精選遊兩晚三日(\$183雙人房) 費用包括兩晚一流酒店住宿,觀光入塲費,一豐富晚餐,華人領隊 出發日期:五月十七日,八月三日,八月三十日

*另超值回港機票加六晚酒店\$1175(雙人房) *西雅圖一香港來回機票特價\$570美元(一年期) 特别介紹:八六年翡翠歐洲旅行團,華人領隊,住宿一流 酒店,包機票及早午晚三餐,每月有團出發,歡迎查詢。

電話:(604)669・4165 溫哥華華埠片打東街,125號

港、台、日及東南亞 各類最新精選名片

開心女鬼 越女劍

最新運到

忠誠為僑胞服務保證平通溫哥華市七天營業

外埠訂位電話(800)663-1188 Pan-Pacific Travel

- *代售加航、日航、國泰、西北、韓航、聯合 各大航空公司機票前往香港、台灣及星、馬 泰各地
- *中國民航加西獨家代理,代客安排國內親友 來加機票
- *代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- *代辦中國簽証,加拿大護照,台灣簽証
- *來回香港機票由\$865起,代訂香港酒店 每晚每人\$22起

總行: 片打西街1050號1670室 電話688-8321 華埠分行:片打東街127號商場3室 電話688-2311

最新推出

新紮師兄續集

"香江歲月"

港台藝員 傾力製作

越女劍 阿水先生 諸葛亮

遁甲奇兵 六指琴魔

255-2286

香港亞洲電視

雪山飛狐全套拾盒

00集只收\$ 125

楊家將全套兩盒

最新推出:無線電視國語版劇集.最低消費!

加拿太

專營:參茸藥材,成藥補酒,中藥配方,京果海味什貨,種類繁多 ,又新到靈芝補酒,靈芝人參酒,蝮蛇酒,特質人參白蘭地,狀元 紅,巴戟酒,淮山水魚精,巴戟精,砂仁山楂汁,中國武溪蛤蚧大 補茶,正河南淮山,甜西歸頭,正上海菊花晶,當歸北芪南棗茶, 防黨参等等,貨觀價平,歡迎参觀選購,零沽批發一律歡迎,更設 有免費代客煎藥,代寄各地郵包,快捷妥當,

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址:加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA. Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

星期一至六

TEL: 879-1813, 324-1486

PAGE NO. 680-7016

專通渠道改渠換廁

急修漏水 裝熱水爐

精改廚廁日夜服務

彭鴻記裝飾

演東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

免大電水磚姿內土房商 費小動電牆磚外庫屋 格工通裝砌舖油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

PHONE 325-8002

當格計漆屋

雪工屋土內

溫哥華緬街 547 號

TEL:(604)683-1920 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價 千足黄金 純正白金 各國金幣 歡迎選購

中央冷暖電器公司

24 小時服務 電話:251-1505

1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C.

修理装置 政府牌照

恆利水電暖氣工程

ENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水晚,電

火,暖氣及家庭電器設

備工程。電動通喉。

• 制雪機

• 冷氣機

• 暖氣機

• 熱水箱

[24HRS.:438-1237

• 各種電器

• 大小凍房

• 冰櫃凍櫃

• 雪櫃爐頭

• 乾洗衣機

• 洗碗碟機

Gunn's Travel Ltd.

八八元元

元元

永成室內設計內外裝修

政府註册

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

請電:875。0688余治

孖寶電 器冷器

專業技師

製雪機

凍 櫃

微波爐

保證妥當

政府註册

修理安装

雪櫃爐頭

洗碗碟機

乾洗衣機

多温沙點卡羅三 由 亞士杜 朗地士問技省藩 美顿和 壁加頓利 度 へ 飛 紐 約 三三三三可 回 百百百百百百百 VL 百百百百百 四八三三九七 六五零零 十十八八

須機 預票 무 大 定平 ++++ 位賣 八八八八五九 城 元元元元元元

872-0696

INDUSTRIES INC. 并忠居窗公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

百油屋露膠

窗裝水上外

簾修澗蓋牆

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

頂台

事士定西街ーー六號地下・活活百貨公司對面 大特價 798 元起

代則加航、日航、西北、韓航、國泰、華航 各種堆價機票前往香港、台及星、馬、泰各 地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268 元起 紛 約來回358 元起 藩市來回179 元起 羅 省來回249 元起 卡加利來回118 元起 夏威夷來回449 元起

☆狄斯尼樂園飛機團319 元起巴上團439 元起 ☆台灣環島八日遊425 元起号加機票 ☆星馬泰九日豪華遊580 元起另加機票 ☆環球世界團一流酒店連機票2899 元起

特約代理・出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

建安建集公司

商店教修 房屋改建 屋頂瓦仔 雙層玻璃窗 土庫間格 水電工程 VINYL SIDING 陽台車房 代辦政府五千元維修補助 TEL: 255 · 6962 876 · 1251

日夜服務

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻敦更修安 具渠宅塞急換理裝 電話: 254・1176或253・7363余先生

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

NO. 9-7315 MEADOW AVE.

永佳屋頂工程公司

專門:★屋頂翻新 ★水澗護理 ★露台維修 ★大小工程 TEL:291 · 9191

295-8924

電爐。乾洗衣機。雪櫃。冰箱。 夜251 · 4698

電話: 321。4482 24小時服務 大衆水電冷氣修理 植楓建築装修公司 Z-MAPLE CONTRACTIN

電話: 872-7381 873-1995 難油屋廚水車土栢商擴 笆漆頂櫃電房庫文號建 路瓷水廟裝露介住餐改 面碑澗所修台格宅館建

A. CHIN 陳達茛

專門建造

各種住宅及商業楼宇。新舊裝修。 ▲承接建屋工程·每平方尺由\$32·00起 ▲加建及裝修。土雕套房·敝開的汽車間

▲三合土·碑瓦等·所有其他附带建築工作 ▲新商業楼宇·銷面·固定装置· ▲餐廳・雜貨店・裝修・

▲栢文・防火設備・改良至符合卑詩規定・ ▲烟火警報系統・防火門・隔火設備等・ ▲大災後復原工程·保險·

免费估價

専門承建新屋・象間新屋土庫 全部鬼佬技工・保證材料上乘 政府合法牌照・起貨快捷妥當 一多加农門的建屋計劃,可骂你節省二萬元 電話: 255-9147

基信建築裝修

電話: 434 - 0869 費 價大內水土舊 估

格小外電庫屋相裝油工間翻 宜修漆程格新

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD. 包工大土車內房 君作小庫房外屋滿細工間陽油改 意緻程格台漆建 日朝:255.8394晚往:254.2764

安装水喉。大泉價錢特別平。免 包用。免费载送。321.2050

殿新建築公司

電話:874。4905 代辦政府五千元 維修補助 大小装修工程 外牆。鋼窗。屋頂。噴油

一律大特價

楊氏建築裝修

工砌雜瓦內土 精磚笆仔外庫 價砌路水油間 廉石面澗漆格 電話: 430 - 1089

政商瓦房土内水廚大免價 府業仔屋庫外電房小费錢 牌住水改間油裝廁工估特

照宅澗建格漆修所程價平 電話: 872-5877 or 876-4594 榮昌裝修公司 工舊柏橱瓦水油水土電

精屋文櫃仔喉漆泥庫器 廉翻護裝水更瓷舗間安 價新理飾澗換磚路格裝 電話:874 - 8043 (24小時服務

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

電話: 291-0505

SOUTH BURNABY B.C. (公司)430-4552(住家)325-9541



*樓梯扶手

*鐵門鐵閘

價

中國市場,紛紛設立中國商務部,致力中國市場,紛紛設立中國商務部,致力以組已把中國列爲未來海外市場的重點,組已把中國列爲未來海外市場的重點,以組已把中國列爲未來海外市場的重點,以組已把中國列爲未來海外市場的重點,

题是穩定可靠的重要貿易伙伴,李光耀 发子相繼訪問中國,更重視與中國發展 經濟貿易關係。 去年新加坡和中國的貿易額,出現 了大幅上升,突破四十三億坡元(相當 於一百五十七億港元),比一九八四年 於一百五十七億港元),比一九八四年 於一百五十七億港元),此一九八四年 於一百五十七億港元),此一九八四年

一九八四年,美國紡織業的資本開支比上一年增加百分之二十四,達到十七億數化更新設備的努力。許多紡織廠用機整制裝配線並檢查產品質量,採用激光裁剪等。選從歐洲和日本進口的無被光裁剪等。選從歐洲和日本進口的無被光裁剪等。選從歐洲和日本進口的無被光裁剪等。選從歐洲和日本進口的無被機工業生產的細平布增加了,但僱用的工人却規模技術革新,美國紡織業的產量,採用激制模技術革新,美國紡織業的產量,採用激制模技術革新,美國紡織業的產量,採用激制模技術革新,美國紡織業的產量,採用激制度。五年前,是美國紡織業的產量,採用激制度。五年前,是美國紡織業的職工就業人數減少的主要原因。多邊和雙邊紡織品協定,原來的意為是為了調節紡織品協定,原來的意為是為了調節紡織品協定,原來的意為是為了調節紡織品協定,原來的意思。

漢語是世界上使用人數最多的語言之一,也是聯合國規定的六種人會語言之一。隨着中共實行對外開放政策,加强與各國的經濟、文化交流,世界各國對漢語日趨重視,學習漢語的人與日俱增。今日世界上正掀起一股學習漢語的熱潮。

Date published 19 April 1986

發展對中國的金融、商業業務。 新加坡華僑銀行、大通銀行及法國東方銀行、匯豐銀行、大通銀行及法國東方銀行等,已先後成立了「中國商務部」。 宣佈成立「中國商務部」。 宣佈成立「中國商務部」。 全世界的一百八十二個國家和地區建立 全世界的一百八十二個國家和地區建立 全世界的一百八十二個國家和地區建立 全世界的一百八十二個國家和地區建立 全世界的一百八十二個國家和地區建立 全世界的一百八十二個國家和地區建立

一家獲得中國當局批准在北京成立辦事處的外國銀行,隨後在上海、廣州都成立了辦事處。美國銀行的旅行支票也於一九八三至八五年美國銀行在中國銷售的旅行支票銳增百分之一百三十。這對美國銀行新加坡分行開辦中國商務部也有促進作用。美國銀行新加坡分行開辦中國商務部也有促進作用。美國銀行新加坡分行的中有促進作用。美國銀行新加坡分行的中國商務部提供的服務包括資料蒐集、項目貸款、外匯和資金市場以及貿易貸款。 銀行也正在積極籌備成立中國商務部也發展中國業務。

下十億美元的,其中新加坡方面的投資下十億美元的,其中新加坡在中國的投資額為六千二百六十萬美元,比該國過去五年在中國的投資額五千四百五十萬美元遷多,居東盟六國在中國的投資的首美元遷多,居東盟六國在中國的投資的首美元票多,居東盟六國在中國投資的首本北京設立了貿易辦事處,積極開展對華貿易業務。

「權悉,早在一九七二年,美國銀行權悉,早在一九七二年,美國銀行權悉,早在一九七二年,

健問

棠東省 治

(由四月十九日至廿五日 每包\$199

* 300 ml 壽星公煉奶 每罐\$195

* 280克水仙牌露筍 每罐35仙

* 400ml 泰國椰子奶 每罐69仙

* 金馬淸補凉四包\$250 半磅庄北芪碎每包\$150

*一百張裝 FACELLE 牌紙巾 每包69仙

總店: 片打東街 242 - 4號 683 - 6858 - 56 列治文分店:甘比夾第五路 278-4200

(鄧强慶製作公司附屬機構

美加東岸十日遊
 ★

行 程

第二日 多倫多 畅遊市內名勝。並到尼亞加拉大瀑布觀光

第三日 多倫多一華盛頓 第四日 華盛頓(美國首都)

参觀國會大廈,華盛頓紀念碑,林肯紀念堂,弗遜紀念堂。國家墳場及科學館等 第五日 華盛頓一大西洋賭城

早上参觀白宮,下午到大西洋路城遊覽,沿途經美國獨立發源地——費城

多觀洛克非勒中心·電台域·帝國大廈 · 世界貿易中心及南海傍等名勝 在這北美州購物天堂隨意購物,晚上更可一賭所有特色之紐約夜生活

第七日 紐約一聯合國一滿地可 早上多觀聯合國大廈。下午到滿地可遊覽。

多觀 MOUNT ROYAL 麥基奴大學 下主教堂及紅燈 渥太華(加拿大首都) — 多倫多

四人房 三人房 雙人房 成人每位 899 988 1120

單人房 1350 小童 878 1010 (十二歲以下) 749

平通華埠冲晒服務:每筒90¢ 十每張24¢

第八日 滿地可一程太華 第十日 乘專車位機場。準備回程溫哥華

報名地點

地址: 223奇化街(電梯按3字)

電話: 684 • 7551

熱語漢"的界世日

而交發宣·,代每、貳:收支,迎懇女 收大動傳 預表派支名總·部請·費黨 宏漢當徵 先名壹社,支 第於各拾員 日程如

北美洲太極聯誼會 B.C.大學中國武術表演隊

内容、外家:長拳,自選拳,傳統拳術,少林,峨嵋,螳螂,鷹爪,通臂,單刀,槍,棍, 劍術,大刀,三節棍,蠅鏢,長穗劍,帶銷劍,拐杖,長龍頭拐等等。 内家:楊式太極,陳式太極,二十四式太極,四十八式太極,形意拳,八卦掌,六合

八法,無極心意,太極劍等。 對拆:空手對刀,空手對棍,棍對棍,三節棍對盾牌,對拐杖,空手對匕首,拳術對 練,雙七首對棍,雙刀對槍,對擒打,太極推手等。

表演者:北美太極聯誼會師傅及愛好者,U·B·C·太極班,U·B·C·武術班學員及教師, 多次比賽獲一、二名的優秀運動員,部份1985年加拿大國家武術隊成員,四 川省體校武術隊隊員,表演者由六歲到六十八歲,男女老幼皆有。

練:梁守渝,原中國四川省武術教練、 1978年被評爲中華人民共和國全國十七名優秀武術教練之一,在中國多次武 術太極比賽中榮獲四塊金牌,

中國全國武術協會四川分會委員, 1985年加拿大國家武術隊教練,現任U·B·C·大學體育系武術教師,北美洲 太極聯誼會名譽主席兼總教練。

組織者: U.B.C. PHYSICAL EDUCATION AND RECREATION 北美洲太極聯誼會董事局 黄鄭大蓀。 林士達,程一鵬,蔡振添,關禮煊,王深寰,KEN CHEN PAUL HA

時間地點:

一九八六年四月二十二日(星期二晚)7-9時・U.B.C.OSBORNE CENTER GYM B 四月二十三日(星期三晚)7-9時。U.B.C.OSBORNE CENTER GYM B 四月二十六日(星期六晚)7-9時 · U.B.C.OSBORNE CENTER GYM E

A SISSING REPRESENTATION OF STREET, ST

自備魚船隊 日日新 味味鮮 (即蟹王扒房)增設:新穎粵菜 由名厨主理

地址:132 W. Hastings St. Van. B.C. (活活公司對面) 七天營業 11AM-10PM 電話: 687-7956

除特價餐外

由四月三日至四月廿六日止 11AM-2PM 可筵開廿席

歡迎來電查詢

另有多款特價酬賓席

奶油焗生猛蟹 翡翠鮮帶子 奶油焗生猛蟹。 清蒸游水石斑 清蒸游水石斑 清蒸游水石斑 絲苗白飯 絲苗白飯 絲苗白飯 平過八折 平過八折 8 平過八折 Th 49.50 \$ Th 36.50 \$ Th 26.50 時請行頭特司長五 下各運・和車二 偉 午等移及車・十五 民碼有 尺 民碼有

大具行香專 晚間電話 二五四 楼什裏港運 運 房物包移送 輸代搬裹民業 客運,出辦 公 偉 貯有家口

工免各 安作費種修 當快估電理 捷價視

二電日電免新合在器費裝格 修英 · 余 應修估電牌 品 命理價火照 工電 七智

住家:327.5636

免費估價·忠誠服務

667.0313

請發萬

電財餘

批約長

HABITAT REALTY

438-3501

GRACE & JOHN SHUM

〇八請乾爐修 九七電洗頭理 陳四六:衣電水 洽九。

修理水喉

電話:251.6248余洽



GARY TSE REALTY LTD. 謝大鈞 #8-426-MAIN ST. VAN. B.C. F.R.I; R. I. [B.C.] 住家: 321-5698

GARY TSE 321-8198 中英文直接傳呼電話 680-5275 公司: 683-4618

業退價 間 4081 MILLER 近京

29 4 位 收租九萬九。 餘 12 大

三年新屋55街近菲沙 及緬六大睡房雨廳三 列治文第五路内街十 地大46X108· 見人爱。十六萬餘。

SIRREY 三輔位大 停車場87X200。 卅九萬九價錢有商量



國建集商。一流設備 間格好用只賣17萬餘

▲1205 1207東14 並排孖屋四單位年 入二萬三千多元自 住投資好機會。



近柏 五19間新完在十 菲十方新 萬年吉盤成上年區三 。新屋口。。新 合中國 六。。十好大正好 。間 十新八間 房急近四風屋好過 三千萬上 家四 地賣喜萬水。 區。士餘。十五五。 九呎起完 。上。成 尚 及囘色年 通序下 蘭價佳新四通 。・・萬方

上高起。

趙崇淦

EDWARD CHIU

43301239

起便

近 蘭



KINSON CHAN 侹 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd.

NO. 206-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 Bus.(604) 685-1821 Res.263-1668

各西批北41佔幢 S 萬埠生烈適生營實生。百近類區約雲街地兩 L 职邊意治合意業發意一餘郊 滔文投三九超60流 房調雜召夾萬 恕室售年間22備六百。售上詳泊息萬售爭及不內63新要萬齊幢26佔25有情車。餘64。烈 盡泊萬。46餘全。萬地萬得面場年呎萬年酒雅 錄車餘好萬元。每元三餘住議。年。餘年牌座



住家: 306 . 584 . 1431 喚呼機: 306 . 757 . 2228 ▲近來經濟情况相當衰弱。各行商業(在大埠)競 爭太大。溫食困難。惟有在埠仔做生意一向比較

隱定。不妨向埠仔發展。 ▲本人爲沙省雷城 REGINA 富豪地產之華人代表。 週到。專爲閣下解釋關于埠仔各項生意實業。買

賣。可爲你節省大量金錢。 ▲閣下在埠仔有生意要放盤請與本人接給歡迎查請

上。生意連架生。開價五萬元。投資之良機 ◆雷城西人經營之 MEAT MARKET 有大燒臘爐可改 裝唐人燒臘肉食店本埠尚未有燒臘舖最好投資良機 ▲雷城果仔舖生意連實業叫價四萬五先到先得。



傅孫哲 CAP FU Δ. 發達泉浴 組西萬東 區元區 柏

好屋(\$86,000) 上三房。土庫完成二房及廚房。 近京士威道3呎地。有後巷。 VANCOUVER SPECIAL(130,00 中新。近京士威道。上下完成 收入高而穩。一 機室 只售库 。 地點及 6 0 萬院元 百夾 000 元四 請生 快意 • 街 。額高 快成。共 浴室



校有

九房

中文傳呼:645.2618 清南 8 餘二 無忠 元街萬新 任誠 。夾餘 只位 夾售。 舖購 迎開 萬餘。 價 九五 房屋買

菲

街兩

價



免費估價 忠誠服務 ▲東區六街兩睡房柏文900餘呎,主人房有浴室,有 壁爐,六萬九干五。

GEORGE TS?

智邦杰

266-4155 全町 263-8197 年電

生意。佔地7500餘方尺。有急凍冰櫃及其他設

CANADA TRUST REALTOR

JAMES Y.K.LEE

438-8161 am 298-8988 am

▲西四街光猛雨睡房 TOWNHOUSE 交通便利。近 商場·海灘及UBC。割價急售·數迎查詢

四百。減價一萬八千。 ▲49夾乃路 44·5X122頂樓三房。另土庫兩房 近巴士學校。

▲ 3053-3055 MADDANS 街 · 上下層升屋 · 月收租月 \$1080。關價十四萬五千。



MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG 黃衍嘉

住家 公司: 434-1431 : 254-8469 傳呼機: 680-7331

▲全新三大房観屋。有家庭廳,瓦屋頂。熱水暖氣 新 面積約1500呎。標準地。6街近乃磨夾域多利 盤價十七萬二千九。

▲本拿比二房屋、土庫可間三房、孖屋地、地大 新 74x155 附近多新屋。好鄰居。近新 B.BY.MALL 盤學校及巴士站。價十二萬餘。

▲三房大屋29年新,有土庫,地51x135位 EAST 新 BURNABY區,近購物、學校,交通便只售十萬九千九 ▲ 68x153 合法好屋地,共有四伙,每邊樓上 有三房。樓下二房。保養好。地區適中·環境

清靜年收入超過二萬一。近交通及購物價公道 新▲8年新屋頂小屋有風景好陽光。一或二睡房兩 廁。面積千三呎。近桑拿士區,試價十三萬餘 值得一睇,不容錯過?



327-1111 恆生實業有限公司 DAVID CHAN RES: 438-5594 PAGER: 680-5088

息東一東站完東 師五 5 URREY URREY OF A TO SHEET OF 千·人格里接一一人地34開可45。每街 身供房萬息44年價出街 築房快。 完有 皮常 生鮮院文近廳。現一樓萬標屋意魚。近巴豪開有2上餘準樓 額錫開百士華價三開三。地上 開全資 約出價老站栢十戶價房 . = 五银三滙学文萬家十一 近房 僧開. 四屋4 十。萬街枝有餘庭萬廳 中雨 十・8 萬價 萬生五及。三。居餘樓 小器 ·財子KING 萬 住。下 学。 萬國55 平人 0 2 南 巴樓 餘技街 四具



新 實 業 燕 梳 公 司 879-6331

4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8 QUITOPION 馮 華杏港分公司地址: Shop 124 Empire Centre / Kowloon. Hong Kong 竞话: 3-669258



327-3483 687-1985 PAGER 2204

▲新屋近 RENFREW 街。歐 ▲卅餘年 BINGALOW 兩 洲建築師。地33X130 睡房平房。梗木地台 正層面積1500尺。紅 瓦面熱水 HEATING 共六 睡房。\$189,000。



廚房廁所翻新。土庫 完成 33X138地 \$99,000.



▲西區 7625 OAK ST. 八年新。設計新款。三 睡房。主人房套房廁所 樓下兩睡房住宅單位。 \$179,000.00



大地。土庫兩睡房。 \$89,9000





公司: 327-1111 THOMAS C. WONG (12 78: 298 - 2961 ▲ 素里埠 1 20ST。40座位炸魚

收33十 百2 街 元 地 元 試段乃屋 還・路 價街兩 七角睡 萬子屋

千地房

·現屋

門二三啤砵唐廿砵 , 位 。埠百酒拿餐八拿 五雲果平 二卅元牌備。座備餐 萬位・。尾月位近館ニ咖急月七租炸京館 千東舖通 元京 元京士人展市 。啡讓租十六魚士 室三約二百快威生 。萬千位餘餐大意 商旺仔 量街 近千。人。。鄰 , 近 政。生西降並近 意義自然的一個 急頓 府工 讓士 • 街 宫有其政

快餐店四萬三

李經緯 FRANK LEE RES:879-3296



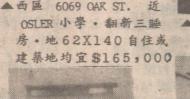
三組入息屋 ☆ 柏文形。兩組兩房。一 ◆ 組四房。年入估計近萬◆ 五・32年。地 33x1.31 五·32年。地 33x1.31 雲東方便\$十三萬餘。。

雲東京士威旺地商業 孖輔33地每邊八百餘 尺。舗視一流。新完 成千餘尺土庫。兩舖 無批·合業主自用· 廿三萬·

大柏文二樓855尺兩房。大騎樓。直通車到華 ❖ 埠。只\$61,500。



房。地62X140自住或 121\$89,000。







土庫全部完成。平整地 收\$1880000,位於 地 44X132\$139,000· \$189,000·00

大



▲四房及土庫完成兩房

▲新屋近 MAIN 及28街一 保養良好孖屋,共四組 連三間·紅瓦面· 濶地 收入\$24000 除費用實 RICHMOM 價 \$220,000



大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD

雜區

湯天豪 HOWE G. TONG

#308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6 ▲經營一切房地產買賣生意 > 公司:687-7979 住宅:325-0527

- 住宅一 0 0 0 常真適館九海業三約位大價千樓有塊壹·土·位地收·皇客·方三·牆一樓價好廳夾星防材氣間 外移可 所被··壹麼九房 《睡时》式大· 八·115 道 最上近 萬素 千和 水房積 水約 另



▲六年新·三房

\$129,000.

新屋三千多尺。6個睡

房。雨廳房及三副半浴

一流。價\$223,000。

組水泥栢文。萬餘呎地 保養良好\$15,000,000 開價。



經營廿多年。生意日 益增加。日做七百多 一年新四房屋及新舖 位。價\$310,000.





特價\$35,000. ▲時裝生意及孩子玩具店。 地點與旺。價\$27,500。



14組柏文,有海及山景

東區46組大廈。每年收 東區十組一房栢文。每入 \$226,000. 接交一百 年收入 \$37,000. · 價 二十萬11 · 5利息 · 價 \$359,000. 一百六十五萬。

▲六年新商業樓・八個2房栢文及铺位。每年實收\$72,000 價\$850,000 ▲一年新購物中心。位於 VICTONIA 埠最旺地區。每年實收 \$270,000 價二百八十萬。 ▲西區十一組栢文樓。價\$515,000.

▲烈治文區果菜生意·有停車場設備齊全·日做千元 \$59,000°

▲北雲唐番餐館80位。月做800元。 堂食兼送餐。有酒牌。停車場 \$75,000。

▲西雲著名粵菜海鮮酒家120位·有酒牌·停車場·生意滔滔。 ▲雲東區美容理髮店三間·全部新裝修·由\$16,000起。

▲ 88 座位西餐館·近唐人街·\$149,000。 ▲咖啡座38座位·日做四百·\$49,900。



是否袒裼裸裎,在這方面可以列舉的例子, 常以有 常以有 就標的河流 》,是以取 材新穎、作風大膽見稱的西安電影廠的作品 。該廠創作態度一貫比較開放,近年,在新 是中年導演吴天明的主理下,該廠作品更保 是中年導演吴天明的主理下,該廠作品更保 是中年導演吴天明的主理下,該廠作品更保 是中年導演是天明的主理下,該廠作品更保 是中年導演是天明的主理下,該廠作品更保 是中年等演是天明的主理下,該廠作品更保 。 為金王》, 《没有航標的河流》,更因成績突出而獲得 《海金王》則是上海電影製片廠的新作 《海金王》則是上海電影製片廠的新作

有引的淘金者曾經達到數萬,並引起當時俄國有引的淘金者曾經達到數萬,並引起當時俄國型戰中一位被金客推為「淘金王」的主角的遭難,但括他的愛情遭遇。

在《没有航標的河流》中,為了創造放於,是不言場深。電影寫的,就是在這場深金爭奪對非工盤老五那粗獷不羈的性格,老演員李達排工盤老五那粗獷不羈的性格,老演員李達排工盤老五那粗獷不羈的性格,老演員李達排工盤老五那粗獷不羁的性格,老演員李達,以上,一個為劇情需要而不過,為了塑造坎坷不幸、玩世不恭的女主角小海金王》中,為了塑造坎坷不幸、玩世不恭的女主角小海金王》中,為了塑造坎坷不幸、玩世不恭的女主角小海金王》中,為了塑造坎坷不幸、玩世不恭的女主角小海金王》中,為了塑造坎坷不幸、玩世不恭的女主角小海金王》中,為了塑造坎坷不幸、玩世不恭的女主角小海金王》中,為了塑造坎坷不幸、玩世不恭的女主角小海金王》中,為了刺激,不是很有名氣,吸

Date published 19 April 1986

要配合很多不同的因 一点。他至今也没有灰心遇。 有人說現在張學 有人說現在張學 一個們是兩個不同的人 一個們是兩個不同的人 一個們是兩個不同的人 一個們是兩個不同的人 一個們是兩個不同的人 一個們是兩個不同的人 一個們是兩個不同的人 一個一個更表示在歌壇 他只會堅持自己的原心是一個一個人會學的學問,不打算給別人來則,不打算給別人來則,不打算給別人來

七組相文 3611 .XINGSWA

開價88萬.

琴姐夠青春穿上原子褲跳其霹靂

東梅艷芳的分别在那 東梅艷芳的分别在那 實情在批評。 「我怎麼可以公 情作批較?」葉童不 所不是要你批評。 「不是要你批評。 「不是要你批評。 「不是要你批評。 「不是要你批評。 「不是要你批評。 「不是要你批評。 「不是要你批評。 「不是要你批評。 「不是要你批評。」 「不是要你批評。 「不是要你批評。」 「不過,額了一 「中華語等呢?她也頂 「中華語等呢?她也頂 愛玩的。」 愛玩的。」 愛玩的。」 我們三個人會結件, 在她同時要演唱,真 正玩樂的時候並不多 。」 「水體等」。 一個地同時要演唱,真 在一個人會結件, 得

得好,有特色。 禁重覺得,梅艷 葉童覺得,梅艷 但脾氣則成個鬼佬。

李香琴新潮



而音樂。 思度對待歌唱事業, 母强調從初出道便抱

了,演一些感情戲, 放女、女鬼之類角色 過一下**種**。 夏文汐又向邵氏

誤會。 ,被召回來,原因是日灣拍片,半路中途 下月夏文汐便為。

又與永佳斟洽拍新片



閩正縣参加活動

以活六天,你一定會認為是大話西遊,以為是實驗的對象是一個車禍的犧牲者。車禍使他的頭和身軀變不完會的對象是一個車禍的犧牲者。車禍使他的頭和身軀幾乎完實驗的對象是一個車禍的犧牲者。車禍使他的頭和身軀幾乎完實於一個大大,並在這段實驗期間,有所溝通。 在的分離,由於無法接駁,科學家便以他的頭作實驗。 這是一個令人震慄的醫學報告。著名的恐怖片導演史迪華這是一個令人震慄的醫學報告。著名的恐怖片導演史迪華這是一個令人震慄的醫學報告。著名的恐怖片導演史迪華這是一個令人震慄的醫學報告。著名的恐怖片導演史迪華這是一個令人震慄的醫學報告。著名的恐怖片導演史迪華電腦的頭顱還有知覺,電影對此再加以誇張,少些膽色也不敢獨體體的頭顱還有知覺,電影對此再加以誇張,少些膽色也不敢獨體體的頭顱還有知覺,電影對此再加以誇張,少些膽色也不敢看。



▲ HIGH RISE ZONE 45x155 有兩間舊屋建在同一塊 地。三組月收一千一百 開價九萬餘·227-11ST NEW-WESTMINSTER

▲11年新屋。三房一廳。

比 6877 ADAIR ST. 近

開價十三萬餘

LOUGHEED & SPERLING

大。保養一流。北本拿



三房一廳。有IN-LAW SUITE 地大。開價十七萬餘。非

▲北本拿比新區豪華閱大屋

西區銀行封屋



▲ HIGH RISE ZONE 42x155 有海景。開價八萬餘 229-11ST. NEW WESTMINSTER



S.W. MARINE DR. 雙車房。名

3165 GLEN DR. VAN. ▲兩房一廳土庫完成。 二房一廳乃街夾16.街 全部翻新·開價九萬 餘·有桉揭接供·月

七萬餘。逢週末開放2至 4 P M RENFREW 夾五街 收九百· 2056 RENFREW ST. 各種吉地出賣 ▲本拿比區有四塊栢文地。 ▲ 有商業地四塊。有二萬七 呎 HIGHRISE 地 NEW WEST

KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳・有土庫・ 約千四呎。保養一流 開價十万餘。 67.05 ARLINGTON ST. VAN. B.C

生意連實業 包住家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市

MINSTER B.C. 現有數組栢文收

租約三千餘。業主急賣。

生意開價約十六萬餘 ▲大型魚舖街角位置。 41街夾域多利。日經 營約千二。業主離埠 急賣。

FRASER HWY 地區 繁旺。約三年新。日 營生意約千二元。地 大。有寬大停車場。 铺後可加建居住屋。



三年新石屎樓,三鋪位 ▲市中心八个組 · 十二層石屎大廈出 賣18.年新·街角地·131x132 每組 有陽台。優美城市風景海景。開價 三百六十萬·業主可接受按揭·



▲ 2年新豪華超級配屋·近SFU 大學。絕世風景。地大約3千尺。 有土庫·天窗·熱水暖氣·裝飾 華貴。開價廿四萬九。 1101 AYSHIRE B.BY.B.C.



VAN.B.C. 二房一廳土庫一房 地 33×107 近界限 街・開價七萬餘・

B.C. 價八萬九。雨

房一廳。土庫完成

雨房一廳。地大33

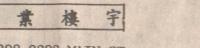


公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949

-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C



庫完成二房一廳。地 33x145 2929 PARKER ST. IF RENFREW



▲ 2208-2202 MAIN ST 街角地·緬夾 6 街。寫字 六萬四·地 44x132 雨 層及土庫。有固定住客。 現已租滿開價48萬。有19 萬 7 按揭·12 厘息五年期 ▲ 49.5x100 古老大屋



▲19年三房一廳·土庫完成 ▲3131 E.28 近 RENFREW 高。光猛。兩火爐。業主 急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街·開價十一 土庫完成兩房一廳·月收



▲ 1934 TRIUMPH 全翻新

14組有文。月收近

四千元 開價34萬。

有17萬按揭。

28.年屋·正層兩房一廳 租九百元·地 33x117



X138°

十四萬八。12街夾乃磨 2241 E.12TH AVE.



現收租600元将來可能 成為C-2地。開價九 萬九·近界限街夾CANADA WAY 3764 NORFOLK.B.B.Y



787 E. 32 AVE. ▲三組入息屋。七房一 月收約千一·49X 112全翻新西班牙式 靚屋。開價十二萬餘



二房一廳。保養一流新 地毡 50x100 將來可能 成為C-2地。開價十 萬餘近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.

四

月慶

廿祝

六服

日務

舉 網

行廣正展

式至

開愛

幕明

典頓

禮,



雲埠進步選民委員 四土車費加價事 騙,騙騙 案被款三 八時得加特女假會午,恒情五道提日組山 大學 0,在 欲卑 團九和 ・指達家控一保 知詩四學四 · 四各列四, 日平和節爲一 月地治月將下文平慶四温 或 犯千歲企, 案由埠控露埠報 六元公圖該租警男一該警訊 宗以司嚴男起局子名局局 · 本 欺上,欺子訴驗,雲指透雲本 埠 電館星舉星 至片在星劇,辦由 日一 話召期辦期 擔萬負元,輕 所巴服 受金到的業對耆低三元,空付而起價開批藍會 学 六元擔而需便 千,一如弗尔 改士務到低打各保領英徽毛六則中巴水價,始評堅成善車,害微擊界險取,市,毛每列士電百加,今,員 八開日青五七大,年上 期午 平目於 會中裁午 , 午軍九 内六時 節。日 七隊開會時 連慶 開及落 二伍始議至九行,下 九大 幕研海 舉, 辦舉 典詩黨 九經舉 院舉 電行 禮會一 舉一 開和元款借 國慶第,雲 二請六電,及元次如收,人購會討行日四市雲 儀人大式且帳 大文支迅 受市在 雲埠定期第 影節慶 • 甘辦 行項 元本・六億款の 服電特速 九電六話欲失,會果費耆收通議會百 BH和和 當哆本 假月慶埠 行 時 教重 · 東定於 票 與 中 為務視。,中地播年へ 月 一連三天研 • 娛能全文華, 二愛 局主辦 及大 會會 電 已建時際歲年哥定州放雷院前華 干助 底 樂替賴雷人兩月明 L 布步 五興百建 ,北觀視歌個八頓 · 辣行 放映 卑詩 青四出 視 是美衆在迎月日訊 橋, 年月呼 擴 萬需 • 來 在 一 中的的短 反阿全 BRIGITIE 文華愛短 選各其體 行舉期定部育體 月期地到爲 健學活一上共家部 展 應圈國 雷人載兩 都,渡畏協 動界目育 愛 十伯中 視提和年 健••工穿當運開五•,,項加量育去•人的運 舉中過懼助へ 幕 分特文 對供有內 身促在作着局動始月。進家、膠鼓週,廿 辦僑懷的有温 以在以,九連年 士是動 明頓 熱烈,獨愛明 重鼓週 定體身邦,六廿今哥 展勵之 為育及政為月四年華 接給 ,· 〇 欲多片東荷戲在年拿五上片映際院別日 與〇六知達,區李院列國大套,二五電,在至 四〇詳十預電話,治際首影其百十影響雲 觀豐緩業 典禮 促全上分百動學 衆富公務 運亦返底勵的為三動等學運各前國日 的的司被 強各體事人,的 一中的展 深頓日 ,運校動界一家星 〇四情万科影戲大戲電次片中二個節辦埠月 身地育行以曾國 育國·家訂餘健聯日至月一溫· 中華總館數宴訊 (温哥華訊) 馬慶祝温哥華建市 一百週年前來訪問 演出的台北青年春 一五週年前來訪問 一百週年前來訪問 下廿季演一爲午九訪出百慶 更克着串後 中文電視 () 上 傑運老活, 獅慶伉,點,儷首 入動宿動中 前 出 ,愛省禮 的會舍,文 **請敦及先** 往而市長嘉 各八華餐 券聯在期將演辦館 中 ,展へ容 場等包電 ,精李是 主本市唐賓 及示含包 迎均,美訪女專 已場學今一中括該。獲他加問青科由被券禮 持台長吉將 地,括視 儀全司愛 • 實並訪台 式大棋市 ,董迪提有 日,國:團 廣們各團年學台搶五堂 風 况採問將 隆使小市 李事歌 (DON 用 一 國 中 大所地,學校北購元舉 台龍歷錦演 電及姐長 ,訪該赴 光 北的代绣出 僑到巡目生十市。,行 使本市卡 ,阿剪伉 棋章 等慶服中的 觀年的加 小建 屈省綵儷 的處演正成位獨 慶在府 目將尼一會廿 覽會 會蒙嘉 繁應亞一之七 養地獎中多邀公〇期日へ 中場埠 移拍台月矚 ,衆 · 務 一 在 心功公儷元元特該近次 請。而求可本 鏡攝已二目,頭連聯日 得卡·國 留屈最將能地 盛 特羅又雜 意時快這香播日在可用港出 兒 一串絡在多一事好溫姿 進員喪堂論全在星定訊 會開 容星定株 大田 别舉曾技 量造好宗上慨意醫 况 中表演机工部)今年 獎行於團 福義信合加義生 後祖得界的外 帶輯有哥多 童 實礼,醫捐捐重优 • 第一, 技 改省指候鷄一胞,登星定狹充生市開本善為為為為各人。 九九曾 聖的元二基魚士卑 海被,百金類汀詩 尺灰下倫空華。高午斯局電 東五噴五山空北海出時是局 節 届八獲 團 國四中 展以二中野彼省へ 際年國 曲 馬應遼 生,八一。月倫 速灰爆期説圖 戲邀寧 惨釀日九 ,正發三, 聯 吹以, 下該邦 情員家,樹政行 至斯 團參省 今火 形均長招聲,委 劇成曾八 節加政 項團温街慶至 臨恭備午僑號埠一故方擴,頃向一界遷 至穿等待等及員 向廿所午火航 。五經〇 , Ili 8 友遊現妹 顧大收問會支:司: 監監 意微中歲請卅國廣 (6) 監察察 曾經福訓宣組社外財秘 房

執行委員:簡建平 呂定頭部 會梁林福 敬怡侃 周伍蔡黃陳 關吳楊黃 華孔國栢 標維榮平 國民慕澤栢 榮盼軾濂芳滔南 黃超平 鄭烱光 关許林吳曾黃黃楊黃 孔 岳一國栢振國詠桐 維忠鋆平雄平光榮林 王趙黃 鄭李徳莊 吳許黃黃 一 振國 平忠光富 社長 卓豪曾 寄明平 程的推 廖辉岩 袁偉禎蘆 會林蔡雷 國 栢民 雄麟芳盼 雄樞鈿

油

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

或

ー九八六 民治黨駐加總支部 九八吉年職員表: 鄧子才

周儀陳黃馬梁馬張陳張張陳梁間逸:光宇金廣金潤寶媚潔光煥: 芳源嬌冰養忠林文仿 期就漂華烱威 妙鳳宏 梅公華泉耀球倫滔霞愛興 俊 林仿周陳梅劉周福 貴威俊芸貴來 剛倫仿生剛 榮銳綺健洲華玲霖

鄭健霖

松

炳相

RICE WORLD ®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

廿吉屆代表 全加 魏羅周周梁林華子伯朝福樹貴昌昌公民森 洪門民 大會籌備處職員表 胡黃黃黃 翰漂光相 治黨

7電以行台山6余太男導人 8元税率在 3 婦貴願會
・ 廿守上計
1 元松門卓 3·普根斯思 3電通入大稅 8新15惠學 二腦靠元府

二費計華份 冷氣凍房 :大小凍房 修 理:大小凍房 裝置設計:空氣調節 2044 TURNER ST. 日政收 各式凍櫃・制雪機・ 夜府費 TEL: 251-1616 服牌從 暖氣·熱水爐· 爐頭雪櫃 中文:254-1033 務照優





梁黃關梅 漂綺俊 興泉雲儒



鹵

靚肉

菓味鴨食

報な漢大



NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪模花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 -53 十乾乾炸炸鮮吞機蛋餅 扎對超超超超皮皮輕仔

Double Happiness Foods Lfd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253/4424 雙喜食品厰 全蛋生 吞 麵 皮皮類麵粉

電末技日課商 話及術本襟用 四 日插式花插 插花 黎夜花插花花 太班週花球全 班

八粤費年詢管類本 **上語低結,理會公部** 廉月大,計司記計 公電, 結小財,精 一: 國收意諮業各

GAS ACCOUNTING SERVICES LTD 16-5763 Oak St.Tel:261-3160 T1 - 個人入息稅 \$15.00 per repor T2 - 公司年結報稅 T4 - 工人工資年報 \$1 per person 代理申請政府各種生意津貼 及投資移民顧問。



廿一世紀公司 2710 CUMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C.

公司: 872-0321 住家: 321-5345



▲如閣下想買新屋。本人代買舊屋以及一切關於買

▲61街近緬。5年新。樓上三房。樓下兩房完成

MAUREEN CHAN ROYAL LEPAGE 公司 437-5571 住家 324-7382 PAGER 645-4426

大屋·央 MAIN街及 FRASER 街之間。近紅鶴 一流·地大49.5x 122 樓上四房一廳。面積150方 尺樓下土庫獨立。有二房一大廳。叫價\$149,900。請勿失



2121 DUTHIE AVE BURNABY 19年歐洲人大屋。保養 流·在BURNABY MENTECITO區·地 64X120 樓上三房一廳 模下土庫獨立二房一題。特大陽台。環境好。四十方便。. 叫價相宜。請快。



PARK eorgia^S **HEDY CHUNG** Bus: (604) 273-3328 Res: (604) 277-5967

列治文新屋九間。地 35x100 千八尺。雙 車房開價十二萬九千起

▲列治文 TIFFANY ESTATE 四年新屋 5219 TURQUOISE 四房 。價十四萬餘

▲本拿比唐西餐館。座位 150 有酒牌開價十四萬餚 ▲ WEST END 石屎樓一房一廳 1850 COMOX 價五萬五千 ▲快餐店 COQUITLAM MALL FOOD FAIR 獨市生意無須經驗 ▲ CHILIWACK 唐餐館年入37萬。一百座位廉價急售 ▲ FRANCHISE 花店。無須經驗。專人教授。投資二 萬七千。地點一流。

▲西區21組。入息高而穩。八十萬。 ▲東區百老滙街42組。首期四十萬。價高者得



一組栢文。每年入息 七萬餘元叫價八十五

▲ 3163 RUPERT 街標準地段 三睡房。九萬九千五元



▲位28街街角士多及三组两路房相 文·37x121 四俟獨立錄·售十 四萬八千。



六千六尺。净收五萬一。售 \$490,900

CHUNG

REALTY

PHILIP



HINT MICH

前補後居。土庫一廳三房。另有 小屋一間。售十三萬九。



另有土庫。售六萬五千。

m attiber BEALTYLES. 434 - 1431 傳呼:667.3973 (留電話及姓名) 17 任家: 433.0452 RAM ASNANI

▲本那比22年新3睡 ▲年半新屋位22街及KNIGHT 近SAFEWAY小學。銀行。 60X114地位於 雜貨店。瓦頂。天窗。陽 台。五件電器及窗布。開 商場對面。開價

價 \$139,900。 請快!!! \$118,0000 ▲梅文地 33×122 近 1 街及 CLARK物1 3 4 OGRAVELEY 月收8575向年住客理想投資。志在脱手不計成 本八萬餘。

BLOCK BROS. 3107 KINGSWAY 公司 435-1471 果 ALBERT TANG 忠誠服務 免费估价 G.Y.LING Res | 879-9605 [Res]433-5032

素廠生開15房木水53廚25售樓近 劉我 餘近一38近・機二菲庫區・西・緬萬縣 · 史屋。史開。萬沙另九價區開三餘房日本 · 女母中華循沂二行有年十五價縣。樓日 萬地只萬價近二好有年十五價睡。樓 道一售道五41千屋二新四睡九房 ·10十工萬街九。房野萬房萬龍 七X1一業。城。年單屋餘三餘屋 來計 睡新 睡台為地請多入位。前。 電劃 房配 ·連還利 息·每 廚屋 祝價 屋價。 約只邊 詢 預 向 廟有 • ○三 萬售楼 廳後

屋四 五 23上 地文治 齊巷 。萬三 只五

鍾菲立 住宅: 873 - 9067

MULTIPLE

▲地大 33×122 · 近域 優雅清靜。樓上二房 • 模下大廳一房 • 土 庫三房。各層有門口 出入。租金大約\$740. • 葉主自住樓下。只 需一萬一千首期。請

▲雲東區地特大46×169.40 • 樓上樓下各三房。 二廚房。風景好。很

公司: 434 - 1431

LTD.

近購物中心。如SAFE · WAY, LONDON DRUGS 車站 及學校。投資良機。 只需一萬二千首期。 先到先得。

WING K. LI M, SC., P. ENG

住宅: 274-4516

傳呼:645-9288

公司:434-1431 TOP SALESMAN (1985-1986)

MULTIPLE REALTY

難 逢



MULTIPLE BEALTY LVD. 住家 879-1845 公司 434 - 1431 44 667 - 3926

▲六房新屋紅瓦面街角位。百老滙夾蘭菲。 價18萬3千8百。

▲樓上三房樓下兩房各廚浴廿餘年屋11萬4千8百 ▲兩房屋·有土庫域多利夾京士威·價七萬三千八 ▲樓上三房樓下兩房各可出租37X122地。菲 沙夾20街。九萬二千八。

▲38年石屎牆二房屋·乃夾57·七萬九。 ▲樓下葉舖楼上三房另16組栢文留好梳價82萬6千 ▲樓上三房。樓下雨房。各有廚廟。街角地。乃

夹13街。十萬九千。 ▲菲沙街商業地連餐館生意。價二十八萬八千。 ▲近唐人街商業樓·樓上12間房·樓下餐館·廿 四萬八千。

▲十畝肥沃農地。價十二萬八千。 ▲楼上17組栢文·楼下雨鋪位·五十四萬。



ALEX YUEN B.Sc. 中文直接伸呼 667-0933 留電話印度 (住宅) 254-7333(住宅) 266-2693 CATHY WONG

阮廷学MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黄忠德

AA A A A 1516詳旺十四菲段東段雲一地24·東迎好新 萬年情區九組莎。63。東萬台年兩18以:屋 按新請大萬入景十街硬連餘·新套街舊交多 揭八來型餘息區一。木福有土。廁近屋通間 可組電果。屋屋萬31地區交庫正浴緬相便建 。· 餘年板 · 易全層室街換 · 築 年十。屋。四。部三··。價中 入萬 · 九十 完睡七三 錢及 供文詢租 入萬 44萬年 成房萬睡 十即 價年。利 • 千九房 X餘屋 六將 還餘。屋 萬興 2 闊 價尺 有 起建 試萬 大 至硬 ・地 庫 歡點

Canada Trust Company

公司 438-8161 丁建新 通晓國台粤滬 251-2571 中英文傳呼機 667-0358

KIM TING

▲雲埠西餅麪包舖東主身體欠佳。急讓。地點一流 生財工具齊全又輪到下位老細搵銀。五萬餘元。 ▲又平又靚, 唔買又走聽, 近卅四街夾加靈頓

,上下共四房,各有廚廁,九萬三,試還價。 ▲ W· EUD DEUMAU街,果舖生意,兼賣649 彩票,財源廣進,潜力無限,連貨,萬八元。 ▲小型雜貨店兼賣三文治。位于京士威。二萬餘。

▲前舖後居,18年經營菓舖,三組一房柏文。生 意固定。近京士威與魯拔近有快車 ▲一房柏文近比天尼亞中心,好風景、交通方便

四萬餘元。 ▲地大 49.5x105 二房近乃路與26街, 九萬三, 抵買。



)西區SHAUGHNESSY第一期地皇 101 'x125' 大地。可賣地或由註册工程師爲你興建皇宮式大 屋。圖則快將完成。請電查詢

會

榮

②西區新 子屋・由註册工程師負責興建・保證材料 及手工合乎最高標準。交通極便,款式新穎。只 售十一萬餘 ◎烈治文 LINSCOTT COURT SUBD. 地皮兩塊,一流地

點。欲購從速。 ◎烈治女區 PARK LANE WEST 豪華大屋 3500尺

60'x120'地·五大睡房三大廳 娛樂室 兩 SET 樓梯 只售二十餘萬 請還價 代理一切地產及生意買賣。免費佔價。忠誠服務。

住宅:734-7782 傳呼機:667-3939



點解要租屋

△首期八千,月供六百餘 ▲上三房二廁兩廳共干二 。好過買柏文,勝過租 呎,下層獨立單位,一 屋,十分鐘車到唐人街 ,近緬夾東28街,即 買卽住,部份翻新,兩 大房,合小家庭或退休

地點適中

房一廳全部完成33×122 地,近WAWAIMO/WIL LIAM·首約二萬,月供

六百餘。 PARK GEORGIA REALTY 公司:437-9700



MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅:520-1815

萬房九樓萬廚上。形老

廳租兩

出廚

四。千上五廁四

千樓。雨。齊睡

九下房。房

百一 一 已及

元廳

。雨

租。

士上

親一

地五

德四

古大

鋁房

傳呼機:680-7305 ☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

睡列四地近尺房想40東九伏四流51本想房東土佐。廟內 價物 房治萬。CHAMPI 一買尺區千人街。尺拿買可區庫治近。外大房拿。下內 二玩生。文九樓和中地兩。。近開地比平出大来街京樓全。。比兩層 二玩意開區千上四萬。屋 ▲賣力估閣 現建出以價下 款屋·在及如 八店出價。。三人價樓請八房資外多十近。請。樓成城成一翻二廟。九一。 交師服短解有賈 千。賣十地 房口八下快萬。良全利一三三快開上。多。廳新萬所 兩M萬二·九土機部。萬文房。價四七利十兩。九。固。已準廳江三房近千庫。翻三六飛兩 八睡萬。二房樓千外古 出地 易高務期答屋屋 六段 歡價週內任賣請 萬大 迎收到爲何・注 好士 新層千沙廳 千一Pc雨 九。 過定 隨買。你疑本意 ±19 0 廳 N 千好 房 • 大 • 大 • 打東 時建保用問人 庫年 開屋請學有 0地 • E 來電指教。 是屋地或舊 是屋地或舊 指教 是 工街 可。 廳 完新 價。快。桑 · HE 成。 出樓 及 十可。保拿 鋪 五 • 50 租上 一住 養房 位 十尺 33雨 所 萬三



MULTIPLE BEALTY 17D. 涂念宗

MIGUEL TURCO 住宅: 421-6639

涂念賓 公司 434-1431 2837 KINGSWAY TONY TOWE VANCOUVER B.C. 住宅: 876-9452

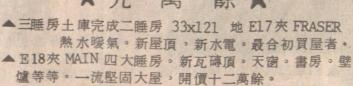


西區上下孖屋 50X125月入千餘元。地

平區好。祇售\$178,000. 北本拿比豪華四層SPLIT LEVER九年新四 睡房。熱水暖氣 \$195,000.

東區三年新VAN SPECIAL上下共六房近小 學巴士\$143,900. 本拿比兩組孖屋地大月入千餘元,每組祇 售\$109,000。

★ 東區一房柏文近博覽會交通便投資良機 祇售三萬八。 *請注意:現金收購舊屋或建地。 * 九



幣大

▲喜士定近唐人街海鮮菜館。可作多種餐館。全新設備 泊車。全酒牌。特平長批。東主急讓,請電詳情。

BLOCK BROS.

REALTY LIMITED 5842 Cambie Street, Vancouver,

B.C. V5Z 3A8

SPARBROCK CRESCENT 地大 60 X110尺

Charles L. Y. Chan

Bus.: 321-6881 Res.: 327-7674

十一年新,材料一流。設計獨特。前後有關大

六六七・ 傳呼機 五五五 電話 ・六四九七

記

土油承 劉 四三八九 装 富 修

四三〇・一二二八 免大浴裝土水費小室修庫電 估工 順程 所格 房程 記

港 装 做 專 註 內外油漆 册 柏文維修 水電工程 免費估價 日夜服務 傳呼號碼 晚六時後:327-8928 : 680-5193

2513089劉 清 理垃圾

Andy Ip

近一上上雨乃年下下睡

生房城八。利

四多年雲

面利新東 風及屋觀觀景京十區屋

土士四十。

庫威萬萬近 完近。餘喜

成學

• 校

253-0806

園整理 剪樹

價整剪榮 九 六相,塘記九宜服, 八請務剪 四電週樹

NORTH 355

▲61

▲如目

一日 り 地位洋森住宅電話三二七・七八四二は

RAM

1516

賣



住家電話:464-7602 直接停件:667-7393

▲北本那比區 BRENTWOOD 商業

0 投資好機會

▲鲁士定大街 SLOCAN 街角中

白人東主・取僧十五萬・

業舗位兼栢文・全部租出・

常滿租客・機下餐室及醫務

所・年入三萬・貴債卅萬・

▲書士定東街新型士多什貨店

▲西區 DONBAR 街近廿七街。

一間生意平貴。取價二萬九

果舖生意。前舖後居。租平

• 東主年老退休平價急賣。

萬餘元有商量・機會其失。

投資好機會。

中心後面。舊屋一間 106'x

120' 巨型地段。僅取價十

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

房屋

柏文

工商

樓宇

各行

各業

有

盡有

各區

投資

) 買 賣

101-W BROADWAY, VANVOUVER, B.C. TEL: 874-4268

▲ MAPLE RIDGE · 葉鋪生意達 實業·商業地·另有屋一 間收租・年誉池余萬・全 部僅取償 30.萬·葉主經營 10年。退休出費。

▲列治文區·兩睡房栢文·地

點適中·面向公園。環境曲

雅。適合年老退休。鄰近購

▲女子美容院生意急責。座落

京士威大街。一萬元有商量

意平均每年廿餘萬·附近無

裁争・獨市生意・十分穩定

東主身體欠佳。退穩急貴。

生意連實業·僅取價卅萬。

歡迎多觀還價。

RIDGE 果铺生意建

抵買之至



住家電站: 277-9924 直接牌号: 667-7908

盤

内外責快餐店·東主因雜埠 平價急賣。值取價四萬九。 機會難達。

PORT MOODY 聖約翰大街 孖結生意。年營卅餘萬生意 稳定。新設649彩券增加 收入。東主另有生意願平僧 脱手。歡迎問詢。





▲東區舊屋兩間願平價出賣 九萬餘。電約引看。



ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER.B.C. TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

移来推開 · 一意二, 八前肉 于逢類 新。好 欲前場 牌面出 從停讓



永業實業有限公司 ROYSON REATY LTD. 梁紹禧 ROY LEUNG 如字文祭年小省實書學官會士。通尊,關

44:879-5175 ##:324-4752 #+#:687-1985 #0068

本雲 69 雲

百那東呎埠

良機等電場 ▲本那比喜士庭街角旺舖廿六萬五 京士威市 工意穩定。取一意 取易 七萬多 街 及城多 或經 十驗一賺 利街田 萬錢 多年經營 生意勿失 舖出租

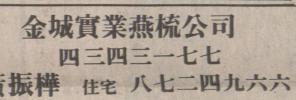
康讓二萬五 街新取保 角取六養果三十一 舖十五流 。多萬。 日萬。地



Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street,

HOWARD CHAN. B. Sc. Bus.: 685-9608 Rea.: 261-8048

俱地· 齊方同 備敞一 ・大東 應厘價間 點餘餐 只。主 **餐**近 館百 ·位館 要批旦 。利五商 內息十業外。五舗 價期經 有。生 連米實屋 前酒意 四長營 途牌連



屋 兩房女 , 近 开 浴 中 , 小車 室 房 兩 套 • 購 街 餘物角壁



養室連班區

对19萬5千。 最旺遊客區。 最旺遊客區。

526-1406 傳話機 680-7338

PRUDENTIAL ESTATE LTD 電話: 325-5633

定

421 - 8178 住京:299.5264 7332

> 車全崩 房石菲

• 屎夾

價共街

十四。

千。地

• 雨 •

全 30

浴餘

衛事

賓

司般

AMY LAU



而乙蔡

徐ELITE ESTATES INC. 字 10667 - 135A Street Surrey, B.C. V3T 4E3 德

ANNA CHENG 589-2563 PETER CHAI 584-7193 ---

京士威夾乃。 高骨林商場衣服 等房雜貨店。工 25×122 新屋 11111 KEEFER 素里新屋三睡屋 素里新屋三睡屋 成年房SI屋五服店25 合萬店連年 廚屋七 兩五。貨老 伙。十五字 房。萬 。上六 人 萬萬號 住 元五家 價下。

Montreal Trust 公司: 736-3441 (24HRS) LINDA FONG

住家: 733-0103

| 不方尺35.5x113.6 | 不方尺35.5x113.6 | 不方尺35.5x113.6 唐朔近 已完兩九。 人。乃 街油磨 有成睡千各 住。房。有 。漆夾 客車。 兩睡 價過東 。房飯



4415 East Hastings Street Burnaby, B.C. VSC 2K1 MARION MAN-Bus. (604) 299-1451 Res. (604) 421-3276

千到四離近超全價房雲成過近開心投 錢二商 及6十六二高綱建 水有價大六級息文九業新 校8萬公場3 九路及畝 • 尺 九土面。有比。賣通 線樓千庫積 發市 9 繁 價忙 主。層 五分 っ上 の 完起 展中 萬鐘 二可



133 W. 15th. STREET NORTH VANCOUVER.B.C. **V7M 1R8** TEL.(604)985-8231

DONALD MAH 直接中文傳呼: 735-4292 ◎雲東區工業樓開價七十六萬元・近唐人街。 ◎雲東區工業地約九千五百方尺。開價三十二萬。 ◎ ABBOTSORD150座位。開價十二萬,有酒牌

中日式餐館兼外賣 ◎小型百貨公司近ARMY AND NAVY零售 有二十二百方呎倉庫五千方呎零售商出護舖位 5萬5 ◎美容院設備齊全經營已五年現東主急讓開價\$19,900 ②家·庭式餐館·有海"出 亚位八十·經營18年·有前 途·東主退休 已 有74500元。

◎ 麪包店在素里埠家庭好收入·開價七萬九千五百元 ◎海鮮舖 4519 平出)賺錢好·東主經營已六年。近 UBC。長已六萬五千元。

◎冷衫廠機器設備出賣・四萬元東主退休。試還價。 ◎批發魚廠出賣包生意船及實業・開價三百四十萬元

Holia Chow MULTIPLE

公司: 434-1431 **LTD**。住家: 274-6866

九室鄰多響池千平列 千内近處設。方方治

。晨市各備蒸呎呎文 運中自・氣・・大 · 心温防浴包以屋 延。度潮。括轉。 年出控設健室栢十 益入制備身內文多 毒方。。房泳地年 • 便花地 • 池 • 新 要。園下太。實。價朝有熱陽熱用佔 卅朝美能房水面地 四可景放。旋積二 萬以。射音渦數萬

價付千層各五溫價地息。有北十急業鄰道椋 千資自均上層12。近庫有房屋。平搬巴或。多天景屋。年 。 自有有層約街適巴。 景及一 到離士與並處窗 住錄租租千有合士部。廟間 你出及烟加。。 一加静屋 均。約七二上初及份正所。 笑外購觀土二杉覧多住。 宜住。百方下次店完層新共 • 工物同庫層木無頂宅共 • 客月 • 呎丹買鋪成有裝三 只作中住完均天遺樓區三 要自入下。屋屋要。休修層 售。心。成用花。一。層

Success in

AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

鍾天賜 PETER CHUNG ▲華埠商店出讓·在緬街夾奇化街 旺舖。七百五十平方尺出讓。 ▲雜貨店·每日生意五百五十元。

投資移民好消息:

ZIPPY PRINT 印刷總公司旗 下之印刷分號出讓: 在 DOWN TOWN 商業中心區。一 切現代設備。取價九萬九千元。 • 不需有印刷經驗 · 總公司員責 訓練及指導經營馬上便有入息。 及生意保險。 ▲位於西區商業地出售。開價十 四萬·約25 X 105 尺有意請電 687.8899伍黄秀英。

SUCCESS REALTY LTD

145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899 REAL ESTATE and INSURANCE

代理房屋・柏文・傢

私・醫藥・商業樓宇

歡迎來電詢問。

PROPERTY MANAGEMENT ▲代業主管理商業樓字 本公司服務時間:星期一至星期五

柏文·房屋各種物業九時至五時半。星期六九時半至四時 代收租金・經驗豐富 職員懂台山,國語,中山,廣州, 專業水準・手續費廉

潮州,英文,越南等方言。 歡迎查詢。 免費停車 ▲代理 I C B C 汽車燕 梳及牌照各種手續。

廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房産燕梳 各行生意保險

子的,但她却使二千 中學來的,我的爸 發一定甚至没有看過 名BB成功的降臨人 尼科爾斯老太没有在醫院裏接受過任何訓

紐約街頭用木琴演奏巴赫名曲

解決兒童閱讀困難

動物公園

時得多,好容易會時 出病來的。 受電視劇人物影響





馬應老寶歷的提生要與此的「作品」之一。



用水堤建成。五睡

房848 W.17th Ave歐

州建築師。防大牆

CEDAR 天花板。

工料上乘。業主可

設備。硬木地板

MULTIPLE REALTY BRIAN CHAN 公司434-1431住宅266-5797 中英文傳呼機 680-7284

▲雲東區菲沙及65街東·房屋 堅固。樓上三房。土庫兩房 單位。面積一千二百方尺。 地41X 102。急賣 \$109.000

兩睡房栢文。11樓。近 CENTURY 公園。開價公 道。請勿錯過。

▲雲東區近魯拔街。房屋 堅固兩睡房。土庫有兩 房單位。價錢平。八萬餘 ▲ GRANDVIEW 區。兩睡 房33X122十萬八千元

房屋地產·免費估價



▲投資好機會·雲東區七街及适街·三 年新。十五單位栢文各設有洗衣房。 頂樓有壁爐及天窗。地方好。風景一 流。年收九萬四千多元。開價\$875。 000 請勿錯過。歡迎詢問。

TRUST

GOODRICH REALTY CORP.

公司 873-4811 住家 879-1875 ALFIE MARR

馬耀儼



·位於繁忙 CAMBIE街。平均每日生 屋近中央醫院。近 CAMBIE 巴士。

兩層。有陽台。火爐。近博覽會。巴士及購物

CITYCORE 城市地產公司



兩戶一家親 發素 新型好屋·每一單位包括:

(1)上下兩層・上層三房。下層兩廳一廚

(2)獨立私家車房 (3)獨立私家花園

西區好地段。現有四單位分層出售。 只有 \$125.000.00

請電: 872 · 8589 321 · 7138 劉治 本公司專營商業及投資暗盤 詳情詩電:872-8589



房

接充銀期。

謝煜贊 DON QUAN

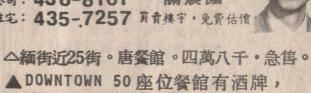
2629 Kingsway. Vancouver, B.C. 公司電話: 住宅電話 420-4665

可房₩庭39 五比約房租埠。一三一院 做住雜有 干雜八位 批貨十於 批買十於好獨價二有本間意。店牌位叫比限心營房分60 用,寫書價地位不每生。于價近開餐。相差 網生元一價超萬元講比于計月意外本十高價館叫文。 租意,商三級餘〇〇在西數收達賣地四骨二位 京地叫品 九,叫場十市、庭大價商 內 百叫價中七場 元價二,萬生 萬萬意 及百樓 12元下 。 近 一 5×120 5×120 街。一 場近級街。已銷五合 院實 内·斯斯 用位萬夫 一樓餘婦 交 腰 只沙 九共 和家 千七 幾 院廿 大上。主 • 睡

關伯興 PAH QUON 住宅電話 294-0089

◎◎◎◎◎◎◎宴宇緬北叫下東 **‡ 43** 一場十冰。 價廿下海四良置餘租樓 八萬雨巴十好。。出? 三十單五多年 萬千位叫。年交 收通 餘萬年 收 入水河 收租 樓州 计。 租辦 萬方 五萬, 餘地 萬方

中文傳呼電話: 667-0687 Kenneth Kwan 公司: 438-8161 關煥蔭 住宅: 435-7257 買責樓宇。免费估價



長批,合做中西菜價四萬元急售 ▲近唐人街,收租屋,三伙可改爲 四伙,入息好,急售九萬元。

▲單層石屎商業樓。價十六萬八。

▲ 緬近 25 街商業樓·價廿一萬。

▲單邊石屎舖·樓上三房·價廿一萬五·

唐記建築裝修 Tong's Construction

Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工坭水 電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政 項建漆頂喉石泥廁身府 裝加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盪照

朱氏装修

電話: 433-9784

政装土大免 府修庫小费 牌改聞工估 照建格程備

另有長期合約 修理小型相文

油漆装修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免费估價

電話:325-5459

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL:327-2588

免圍水土設裝承 費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

:時

後

FAUSTO CHIANG

▲ 2672E7街。大四

校及巴士。

睡房·有土庫·近學

住家: 434-7782

價格 洗硫化· 洗硫化· 洗窗門

記

洗

地

▲60X186(屋面積)

水果樹・開價

1570平方尺。許多

▲ 615 DUNCAN 本拿比三

睡房有土庫・近學校

及巴士。星期日下午

▲ 4135 VENABLES 三睡

Park Georgia Realty Ltd.

#216A-4501 North Road

Burnaby, B.C. V3N 4R7

Bus: (604) 421-7275

Res: (604) 421-4671

房土庫屋 33x122 價

二至四時開放。

一期星

費

忠

勝地

產

公

張淳 MICHAEL CHANG BICOMB A NB.C. 소리 438-8811 住家 263-4721 李呼 687-7711=7428 (24小時)

▲東區近緬街夾27街□正層 三旁廚廟。二樓有一房一 鹿野廟。可租八百元。有 六萬七千元按揭10%售八

六男及土庫完成另一房一 題對廁。可租一千八百元 有車房。售13萬二千九。

RICHMOND HOMES

豪華大屋。花園美觀。占地二千

三百尺。適合大家庭。樓上三大

餐房連家庭廳。書房·向南太陽

房。三廁。熱水暖氣。雙車房。

星期日下午1時至4時開放。

"MAPLE GROVE"

HART

PARK

eorgia -

REALTY #434-9375

五大睡房 \$93000.

▲近京士威巴士總站。正層三睡房全部翻新

▲22年雲東區面對公園視屋。近購物。巴士

成。週日二至四持開放 5312 RHODES

▲雲西區視屋OAK夾58街。上下共四睡房。

,詳情請來電查詢

PARK Jeorgia

住家:228.8093

ANDREW NGAL

電路 公司: 437 - 9700

十旺校33有近旺

萬區公X火乃區

•果園1爐街果 開舖・2・33舗

價生有2木X年

十意風上板1入 四農景下地 2 65

萬·開各開2萬

五年價兩價上。

一萬·萬各平

百五近四兩。二。學不房

。入九房十下

地 62x149 只叫價\$ 235,000。

▲歡迎舊屋換新屋

倪

致遠

,手續簡便

直達唐人街。上下共五睡房。土庫全部完

土庫二睡房。廚房。浴室齊備。欲購從速!

2145 Kingsway Vancouver, B.C. Pager: 687-7711

全司 437-9700 #1213

7760 WATERTON DRIVE, RICHMOND

REALTY LTD.

歡迎參觀。

睡房及娛樂室。樓下寬大廚房。

誠 司 服 務 層臨房王庫完成有雨房廚 身。近仍度及小學33X

▲唐人街近片打束街三層大 屋五睡房及土庫現收租六 百六十元 . 售九萬九千 百六十元・售九萬九千。 有六萬八千按揭可接供。

列治文區住宅

房屋買賣

物業投資

免費估價

歡迎查詢

JOHN Y. WONG

住家: 291-2583

公司:278-7171

KUN CHANG

張冠龍

▲新盤近菲沙夾24街。兩睡房及-房。兩廟及土庫完成。地 33x122 有六萬按揭售九萬三千九。 整 ▲一年新祖式屋的二千餘尺 近乃唐爽21街。四房一書 房南顧三廟豐車房紅瓦屋 新屋即将完成近46街炙乃磨(NANAIMO) 無水暖氣15萬餘。

地。33x124.5 近场東京 士哉・育五房三周三 厨有車房・月收一千 二百八十五当十一萬九千八 本屋主息青泉區11组核文平; 人三萬七千元。只萬五萬 至八萬首期。 PORT MOODY 有地地

瓦頂·熱水暖氣·土庫完成有三房 廚廟齊 2400 餘呎。售十九萬二千九 → 生意 ← 8 年新·有冷氣及停車場。近 SAFEHAY 包全部瓜菜用具。屋主急賣。售二萬 课 · 每年生意的五百萬 元。有酒牌。停車場 價設包全部養館用具。 肉滴。餅鋪以及物業。 售一百四十九萬。

房列有肉生適列 兼治前舖意中治 書文途魚好新文 7房高 及可修欄 速只地全住 中分大商 式租停場

Francis Chan 陳樹潮 RICHVIEW Res. 277-0283 Bus. 276-8888 代理地產·物業買賣 忠誠宗旨·免費估價 旺 舖

十車半區 食或車 品兼場地 六房。。 萬前 大做。點

直接傳呼機

680 . 5138

投購三有入百有兩失街全士房39士五33

可屋。樓屋價土地校。2]

• 價萬月34開下孖

土十餘租年價雨屋

庫三。三石八房地

完萬 百屎萬租。

餘脱餘三樓

• 屋。百上

巴雨 巴租

五四

。房

近現

近。

小正

學層

傳呼機

680-7089

以出 上開九庫。。樓一

成餘

可近

出租。勿

STEPHEN CHEN: B.S.

. . .

地西地本祖城本點區。那。多地拿

方Q開比十利點手

價街九一。六價屋

九街

地西地本租域

住宅:526-3992

公司: 421-7275

供。

資開

款價

。六

每萬

月餘

大·

概三

五房

良心層及。

機。屋土地

。有出庫大

車售。86

房地大 74 萬價 九萬

五×98 次

• 近 餘

百

住家電話

325-6075

鈴

房地開

▲地大 49.5x115 大四. 睡房·49街夾乃街。 價 \$97.900.

66 X122出售。近購物中 心。有風景。售一萬四千九 HOMELIFE

出 利屋主。三睡房。土 庫完成。兩車房。 龍建宗 PARK VINCENT LUNG

PARK eorgias

新 盤

急賣。

▲兩睡房柏文。風景好

ANTHONY (TONY) LAU Pager: 680-7273 年級七名廿入用設 。要三及 歸市萬連餘牆超計 年價睡房。 和 報 記 形 記 形 の 年價睡 本場售鎖萬烤三別 兼。廿全。爐千緻

可面餘日 。呎。١ 協積萬營助寬。業 閣・豪 大入華

蘇先生 (CLIFF TO) 421 - 3430 中文傳呼機667.0800(24小時) 房屋商業免費估價

每日新盤歡迎電詢 新建廳本 2× 工 費 西 P 30 房 牛 街 賺。 築。 汝 L 汝。 沙 人 N 街 兩 津。 錢 歡公英比55比地景業 医近聽街有果 迎司貳西地鹿大區主20域。來長舖電高七門西湖十四十年多3XL 詢價年大人高一房二屋利工意 。收屋學囘尙萬兩萬。兩8期一日 購。新國住餘聽餘五房地屋萬入 舊廿屋急宅。吉。房土十西九伍 屋五區售區西屋 三庫一人千百 或萬。十五人。 聽九萬業餘餘 舊元四六房業離 二萬元主。二 屋。房萬靚主埠 廚元。。 埠

睡 房 屋 出 換 四餘屋。急 廁。 三 旺 DOGWOOD REALTY LTD. 公司: 876.8841 DOGWOOD RLTY 876-8841多活實業公司

▲司: 876-8841 住家: 267-1585 中文呼機: 667-0961

▲移民投資BC省埠行企復那豪華養館生意。遊客 122。開價九十萬。

開價九萬九千。 ▲東28街近域多利三房屋。近學校巴士標準地·屋主

二百多元。開價十萬九千。

良清潔公司 潔 打

2443 KINGSWAY VAN.

FREE MARKET EVALUATION

免 費 估 價

"DEAL WITH SUCESS & EXPERIENCE"

公司電話: 437-9431 RESIDENTAL & COMMERCIAL

收假或不即新 洗 ・一六八四 服保不· 地 務滿縮 毯 ・意水

GEORGE YEE 住家: 263-8300

▲著名24小時餐館。生 意好·位於西百老種 開價 \$300,000.

▲西區三睡房,有土庫 車房、40尺欄地。平

售 \$169,000.

▲八組柏文。近喜士定 夾乃磨・年生意約四 萬· 開價 \$377,000.

▲三舖位另五組。翻新

視樓。51x135 年生 意約三萬抵買\$235, 000.



▲17組。三座模字155 x132年入四萬九千。 實價 \$495,000。

萬睡千。

五房尺八

千棵。萬

。 準 38 九

▲保養好。三睡房。兩 浴室。兩火爐。雙車 房。地大 50X 120, 近37街夾 GLADSTONE 開價十二萬八千九百

▲ 4075 CAMBRIDGE ST. 本 拿比。三年半新。正 層視三睡房。另模下 兩組單元。自動車房 熱水暖氣。價\$195, 000.

李志雄 Allen Lee M.B.A. 住家: 263-3842 (REALTY 直接中文傳呼:

羅永佳 件家: 327-1289

公司:437-9700 個呼機:645-3874 強留姓名及電話 34 潔 西 Q C 2 葉 M 前 一睡房完成 餘比特 FRIDGE ERE 啡房皇街街 街。 土區 萬潔文 室及公熱角 地果 庫 28 • 土園盤地 0 净四 五小 · 年 急庫新。。 50x1 三間 の型 35x112 四睡房。 四睡房。 睡有 地新 大三 房景

45x155 城六 市 有二 批萬 屋餘 准至 雨火 建四

地萬。 DOGWOOD REALTY 柯其毅 KEN AW 公司 876-8841

327-1689 住家 中文停呼: 667-0813 文 872-3955

便吃西九批經 Δ 威34 翻七木41-16 築新 車睡 場交通 ,油 角萬校地餘巴 · 」, 吸塵機 庫萬土房30 萬氊 完餘庫。年 面。 餘如 成。完十屋 對公 站 隨新 交五歡餘修 ・ 近京 水・内 時引看 通房迎,理方三查售及 國 士外。硬 + 建



價

聽

37修星

▲八六博覽會WBSTE 小田美五千可成交, 小四萬五千可成交, 中通八達購物方便, 中通八達購物方便, 中萬九千。

畝,東西

45.機圖四

良主

DOGWOOD REALTY LEO CHAN (公司) (604) 876-8841 (傳吟機) 667-0537 陳柏艮 (住宅) (604) 430 · 2389 投資移民·有專門律師代表· 担保成功 · 免費查詢 ·

新12利小冠27 新上抵 Δ 廿西・新屋16 萬區交屋可街 毡夾好家· 乃 菲房 餘復通非改夾 沙。 。式方沙三菲 • 菲。 庭 近 磨 新便夾 伙沙 屋・京 土 世 土 本 土 本 土 本 土 本 土 本 本 土 本 本 出上 威成七 比萬瓦價七 十上二行 全 街餘頂七房 房萬 萬二 二下萬:十翻 出 萬各餘有一新 五房一 租八 九廟 瓦頂 餘二。長萬上 0 . 。房 客餘下 全

0 0 0 分

Dogwood Realty Ltd. 3377 Fraser Street, Vencouver, B.C. V5V 4C2 BEN LEE 李建興 公司: 876-8841 住家: 876-3175 直接傅呼機:667-3202

可

急雲六炸可因雲東講做西開南叫櫃浴高適新雲賣埠萬鷄供急東區。六區價房價洗室骨。 中 · 瓜九快款事業果調百東七銭九碗。林叫閩東 年。叫點 衡機 開區近 氟五洗巴。六。新 萬地 做 價旺設。價旺京。。衣士石千椽屋 九點 四。上雪 機站屎。木。 · HI 超 萬租良 及。屋 100 過 萬 租威 櫃 廚平 元平 好 窗包三 櫃地 20 二平央爐 有。叫 • • 域頭 簾括房 主為 • 土 因 商東價 日多洗 抵爐雨 雅庫 叫量主一萬 事 利衣 買頭個 潔雨 機。雪半 僧



DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET PRANCIS MA

埠風景優美・開價二十萬。 ▲商業補位。緬街近東壹街麥當奴餐館·地大99X

▲模上雨房樓下雨房廚廁齊 GRANT 近 VICTORIA

急責。九萬八千。 ▲東區三組入息屋 CHARLES 近域多利。月收一千

▲百老滙東街士多生意出賣。有住開價一萬八千。 ▲緬街中西餐館 · 有批期 · 開價三萬二千 。 ▲新屋一間 5608 LANARK 標準地。 ▲東區兩年屋 49x122 價十五萬五·屋主急責。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 KEN WU 住家: 420 · 1851 420 · 4962 房屋相文免费保惯 投資括民免费查均 直接中益傳呼 667·3989



. 營47。全柏利三庫46五佐點。2萬六士新 。座買新文・房兩街・治方石1・舖・屋 好位部製一十22房夾交街便屎4面位學乃 過西份衣房二年一緬通1 • 屋1積兼校磨 打餐機廠一萬石廳街便 6 九樓 大有一夾 工館器·應餘屎··。3萬上K新中級11 ·地均60· °屋極28 + 4 餘兩 I 款型手街 三點可部三 · 美年一兩。房 C · 果工 · 萬好 · 衣萬 位觀屋萬間 土田69舖 · 地 55 · 三 。 屋 車九 庫匠萬・十點 二適 街十房 千合 完N。年八好 月入 夫婦經 六。 成臣 入萬。 域萬廳 九百 約三近 • R 多九土 地街 八千巴

▲西區一 用水坝 房848 V

州建築 設備。 CEDA 工料上 接充銀

7本交雲 開地 通東 八四便九 萬十 7年 八三叫新 干乘 價三 元一十睡 四二房

四睡房

土

本公司今期有SCOTCH 錄影帶特價出售

華聲錄影公司



北京中國旅行終社批准主辦

廣州·杭州·上海·蘇州無錫.鎮江·揚州

廣州.成都.拉薩(西藏).成都.廣州 廣州·沈陽·大連·鞍山·吉林·長春·哈麗藩

廣州 北京 為書木齊 蘭州 西安 南京

唐州·桂林·杭州·上海、蘇州無錫南京

廣州 桂林 昆明 成都 重慶宜昌武漢

廣州.北京、天津·南京.無錫蘇州·杭州上海.福州·厦門.廣州.

1986年美加華裔青年學生夏令營

6月29日至8月7日。詳情請來電查詢

223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6

報名處: VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,

電話: (604) 681 · 8531

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944

辣甜頂五眞特美

味味靚花正製味

肉

備售號阻美督員府際美師良造

牛牛大香鴨珍

肉臘

604) 254-6616

滑南、烟台、青岛·北京、廣州

鎮江.南京.北京.廣州

9月3日9月7日無錫、蘇州上海·唐州



21天 3095.00

2895.00

461 E. HASTINGS VAN. B.C. 近中僑互助會

禮字畫

PH: 254-2218

CANADA

畫用品總雅

加拿大

有新型

出租

租金特平

款式齊備



起

四二九

品器

秉制制源的和院人

九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT7 溫哥華華埠片打東街二三六號‧電話:669-5840

由三月十四日至三月廿三日舉行春季酬賓大減價

除特價品外·瓷器一律七五折 唐山雜貨,京果,蔬菜八五折 減價期內。特價品: 250 克龍口粉絲每包 59¢

一磅庄観多菇 \$13.25 急凍魚丸每包 79¢ 44磅鳳標香米 \$14.50 22 磅鳳標香米 \$7.59 大 TCC 椰奶每罐 85¢



加拿大太平洋航空公司(簡稱 加航)在過往卅六年,於往來溫哥 華與香港航綫中,提供了方便可靠 的服務,對每位搭客,更是彬彬有 禮,照顧週到。

地址:溫哥華華埠緬街612號

電話: (604)682-7373

加航尚有更多優點如:

廣體客機每逢週一‧週三與週 六,直航飛往香港,沿途不停站。 而逢週四 · 週五及日 , 則由溫哥華 直航往東京,然後接駁飛往香港。 台北及其他亞洲主要城市。

加航提供完善的航程表。機票 亦是最平,機上有華語職員服務免 費提供酒水飲品。電影與音樂等與

閣下飛往香港或亞洲主要城市 , 加航是最佳選擇, 本公司向您大 力推薦乘坐加航!!



50歲以上



耆英儲蓄 特惠利息

- 日日計息,按月付息,存款額不限
- 存款額低於三千元,利息目前爲八厘
- ·存款額多於三千元者,利息目前爲九厘半
- ·支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

星期一至四:上午十時至下午五時 星 期 五:上午十時至下午六時 星 期 六:上午十時至下午二時

。利率如有轉變

。恕不預先通知

華埠分行:經理張鑑釗 電話:685・3935 130 E. Pender St., 華埠片打東街130號

· 旅行支票 · 房屋按棋 · 迎体計劃 · 宜業貨款 · 柯外测数 · 施業貨款 · 利息優以 · 定活行款 · 美全门目

委會

發協

調

組

顧 問

可波不計展較

。「七五」 間,寧波有 點項目。寧 大有

分寧

一尤一股吃,國

首今天 穩全 明 業 部 月 十 本 社 社 十

市場繁榮 一七日電)商 一七日電)商 一七日電)商 一年一季度, 一年一季度, 一年一季度, 一年一季度, 一年一季度, 一年一季度, 一年一季度, 一年一季度,

(新華社北京)中國文盲人數

的率條十歲地低件五以

事長職別。

王十分新

包玉光

担

。草

初本 凝 法自

日尚天

以在到

後國京

才外,

能,裘

到會 十

國申法

府既定的四种國政府制

五 行 香 港 的 方 針 行 会 。

。的點文百村之點大性化况女。分點性大

不的地必。權,是一的須,

一套一從

改改飛香

是要等。 。要是草本 一起来来把 是是本来

好的要

寧波

玉副昨。家努

用察槍, 紐春

政

飛在草委會

是他在今下 實行社會 實行社會 一大原有的 一

所,享有高度自治權 中指出的。 至義的制度和政策包括 至義的制度和政策包括 至。 查港的方針政策包括 查港的方針政策包括 一个。

主香中委天

Date published 19 April 1986 的商十年億額一水品控會才爲,行場幅品點同六達季平銷制集開淨而貨主 洋撈赴年加業、報電一社社構生美二工公卿導一北 産國月拖司台,一京 的漫圖 委告詞一 有書這 自會港基, 如鵬的 欣賞會和書法、圖畫、攝影、花、賞會和書法、圖畫、攝影、花香閱報,打球下棋,看電視、電映電影。人們勞作一天後,來這映電影。人們勞作一天後,來這一般都設。以樂室、電視室,條件好 ,訪假:沒都問,李有 翻問, 李有 目前全 廣新項 易到 另 默 病 體 正 今議國請是自·活不前 一定努力去幹。 一定努力去幹。

等荷恩衆實多和還年開潮表衣同多縣,、個江

, 爲玉。揮在説 • 中幹不普學校年形職有部播是心部包通生一底式業民門電成 業生 社有達生 畢生 辦, 資實家 學 及學括高一千統多大主辦視人 人」會近一六業以理招統行辦分才。委九百十。來。生一一的為 民校三校百二計樣學黨的大大 辦、萬相七百,,或派函學學的職多當十一全追業或授;。 的 這托萬七一去,從統調四普兩類主是培名十萬年已一一配個通類要大養研多多全有九進,統大半 農工所 • 二十國及餘群或有有

人蓬一熟就、視 多善業教高工前,强一等致通育三高部作的高,人市齊速 • 課的技部 • 試

沽

品

任

歡

迎

地址: 吳士定東街 2614 號·倫敦樂房斜對面 2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 126 電話:(604) 255・6714 (數題來巡逻器)

AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203 — 37 片打街東

及小包裹,收费便宜。例如: 件雨畴以下,戒收费三元)。 即收即派,此寄担保信還快。 簽名收派,忠誠笃偽胞服務。

東海: 689_3677

周爱權

周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN.B.C.

明中請政府免費或津貼及接受太 所補助。負責接送幼稚園兒童 715 Victoria Dr Van 册註 明德託 金

人員

日日中央 (1) 中央 (1)

免

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE -1970 - 1986本校提供:

等亞際器司材查技

材續去將交合已理

①第十一及第十二班(三學期) \$4,200 ②第十二班(兩學期) \$3,200 ③國際學生英文班(五星期) \$400

請聯絡: West Vancouver YMCA 1735 Inglewood Avenue West Vancouver, B.C. Canada V7V 1Y8 (604) 926-5541

Chinese YMCA 23 Waterloo Road Kowloon, Hong Kong 3-319111 EXT. 3053

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT E. BROADWAY VANCOUVER 電話: 879-9528 872-6688

超值海鮮套餐 \$63.80 瑶柱海皇羹 ~ 白灼鮮象拔 位 紅燒四寶蔬 用 荔茸釀雙寶 清蒸游水班 收

絲苗靚白飯

超特價套餐 (足四位用) 實收\$46.50

鶏絲蟹肉燕窩羹 鮮魚露香鶏 蠔菰扒四蔬 鐵板黑椒牛肉 清蒸游水班 絲苗靚白飯

超值 \$138.88 濤 燕 油金 液泡錢 大鮮釀 班鴨翠會 生象蟹翅拔盒 果品

新派海鮮套餐席

延長營業時間:由上午十一時至零晨三時,七天營業。 早餐及宵夜增設粥粉麵飯,上海小點,八折至四月底。

歡迎電話訂座、外賣 TEL: 872-6688 879-9528

4544 W. 10th Avenue



四月廿四、廿五日(星期四、五)晚上 春季特價酬賓海鮮自助餐

特價逢兩位收一位 原價每位 \$16.95

另有抵食酬賓席,歡迎電話查詢· 每星期七天營業



小杬公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT 電話:874-5251.874-5252

擴張營業 筵開卅餘 巧製點心 優良粤菜

以質以量保證

由名廚吳迺恩師傅主理,有寬大停車場,歡迎訂座。

營業時間:上午十一時至下午三時,下午五時至晚上十時(七天營業)

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話:682-1514

酬賓席\$79.00元(足十位用)

羌葱焗龍蝦 清蒸游水石班 椒鹽焗大蝦 玉蘭炒吊片

正宗鹽焗鶏

香芋炊鸭 (或火鸭) 冬菇燴婆參 花黨杞燉牛展湯 (或三絲雪耳湯)

足料各種臘味保仔飯 大保\$7.85 (足雨位用) 小保\$4.25



GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 進 哥 華 緬 街 4 1 6 號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 274 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕





報な漢大 Date published 19 April 1986 一期星 日一廿月四年六八九一 司四韓門廟爐室正紅近△ 展ENFREWE明净三年新星六睡房雨廳雙層玻璃窗近雨磨雙層玻璃窗近雨磨完成兩睡房單元。3024 E·15街 2 後九尺房 Ⅴ家三一 八八清。兼。層瓦喜生2929 2 後几八店 A 原 展 下 屋 牧 4近國兩九 4 電末十紅 電九43照模 紀境商多兩 3 静場利年 2萬街雨上屋 4 語元價地以房房八工收 · 館· 十六, , , 百工場 2週銀五新新 5 六地房三 5 話下五十電廚客平自屋 1末行大40屋 5:午萬乘動房廳方賣 房廚壁庭氣路街 時千百 有廳, 0間售夾牌 5 經環枝域 ※NO 馬 北溫¼發街建價近 BAY CITY REALTY LTD 1386PRESTON COURT DE RESTON DE RESTON VALENTE 430-1995 LES KUMANO 254-2423 PARK GEORGIA 437-9700 JEFF LEE 李瑞麟 新屋開放 153 S.W.MARINE DRIVE RI 溫室英展,築廿唐 公司986-4371住家985-9244 ▲ 4148 KASLO ST.VAN. 哥甘畝地價地六人物 一日器 ▲西區 WEST END 栢文。有海景 本英 988-中央 33×122 中央 33×122 星期日下午二至四時。瓦屋頂 一召英 四萬餘至八萬餘。 熱水暖氣。瓷磚及多種特式設 ▲ BURNABY TOWN HOUSE 三睡房 · 近BCIT · 宇, 生意 4 • 十街厘南 靚街拿 ▲ 北溫 BROWNIES FRIED CHICKEN 3英九角完本 2語價地成拿上 地 西區最廉宜14年新視屋。每層 屋試比 ▲ 2961 E.28TH AVE.VAN. 炸鶏快餐店。叫價七萬九。 各三睡房兩廚兩浴雙爐頭雙雪 25×122 價價, 星期六下午二至四時開放。雨 ·電十一一比出 ▲北温 LONSDATE 餐館。54座位 七七有 萬屋 平 櫃另洗及乾衣機近甘比街即可 睡房平房屋。有高土庫,詳情 7話二二睡四寶 有酒牌。四萬九。 靖電: JACK VARANDAS 929-6596 入住或出租急售\$135,000。 5:萬一房睡 餘餘及 ▲北温機器廠·好利潤·合投 HABITAT REALTY 438-3501 6 五乘單房 可還價 277。8499黃 資移民。叫價四十五萬。 八四韓隨養房土窗三廿四本 28電抵實邁華四面住TIFFANY 74話買價美。大積宅NY 43:。拾觀裝睡二區 晚7如座街位唐 七八清時一。庫。睡餘比二九三華引流廚新主房年街九週四 83意位西近西 8者百旺麥餐 • 或 2 經九 · 修房千三 ESTA 自 2 1話酒地夾出 三葉· 雜·雨廟玻三曲術放盤 一:三 埠保睡所璃呎美近 04:牌點四讓 住公韓萬單三兩十二學一 生意二好百一 意。。。位。生 0 · 元便舒豪 · 用尚 玩具及兒童服業。 位於市中心 SEAR HARBOUR CEVIRE MALL 鄰近 SKYLLET 生意好。最適合博 生意好。最適合博 生意好利潤高。好 此。開價五萬五千 UNITED REALTY 270-8831 RICHARD WONG 余2九備·十位途族B個膜 先7千新全餘一巴店C月錢 **餐** 生4五式酒巴百士內省翻好館 一) **宜**比夾64街五房大屋 43x120 9 4 : 五 改乾 治··。牌士廿食餐旅回機 出 。3本開,班·餐房遊本會 油 硬木地台。屋主急賣叫價15萬餘 二) 乃路夾39標準平地三睡房業 。26五 6埠價生次每處,埠。,讓 91首店店 主離埠拾萬餘。請還價。黃先生 4 電四財停日,是汽位做 8.元課及 二五一。五四三三或四三四。一四三一 9話萬設站有座長車於幾 306-2 JEFF 0 有頭四頭中 八有近賺 2途站具賣 五二業市租 4牌食位唐 三: 李拿餐 二萬唐炸館 七前快車多 5無隔書各生 中主意修文的 - 25 - 2 一八者區金 5有舗點老士 2 生外大西 1意責街餐日 中式煤氣。域 明電 5 8 9 C ASK FOR OR GORD 52萬唐60仔館 九西三生康油 · 禮兼設館石 ・量居合東多 八八を無は、一・北を被 三意無競争 4有叫夫士急 9夜餐青年自 14 黄獨房連讓 1請萬經廉職 電市位實 八電大定 四電期店 3 李酒堂賣 3電伍營讓 本拿比相文區士多店街角位停車場售 為AK 工多出讓 工多出讓 在新角位停車場售 無競爭有649機 無競爭有649機 MARINE DR. 68售獨營士新 525市超多發 唐人埠生意出賣 3電速。形 電生口餐沙 具有地位的多樣化 (306)建三位埠餐 33公新省 0路装埠餐 59生級舖展 格6(12:00-5: 商業大厦出售 館小售 一·新裝修。 一·新裝修。 135-4214 36·修仔館 • 有 • • 3 意位50 出 17上住家加賣 17萬萬家 在沙省繁盛地區 **装載蝦蟹類。石班及鯉魚等。銷租包** 6.者於座讓 △唐人雜貨舖。新樓宇。位華埠旺區 2500平方呎。有五年租約。取價四萬九千五。 NORTH BATTLEFORD 費。人唐 5請高位 生意實業出售 沙省埠仔,獨市唐西餐。人口 干五。全新裝修新用具,座位 九十餘。樓上住家。業主有事 離埠生意連實業急售。請電: 306。784·3457 利潤優厚。有十項收 入來源·備有估價報 42级,適房 沙省平租批長。市中心中西 萬九千五。 告·數迎查詢·業主 1-6573(夜) 市前合及 △電器音响器材店。 (電視。收音機) 餐館。設備齊全。因人力少 を館・設備齊全・因人力少 故出售・電話:306 - 763 3 3 房市 60一唐 電話 = 306 · 446 · • 商業) 有批 • 取價三萬元 • 0646或445.7028 請電 BING C:WONG黃炳超682-7561 時。R館 至 O出 •5188 • 306 - 784 - 3457 36大西 6三時至公司 8唐8八博修座位 LEES DONUTS 7大7千覽設位於 餐館平賣 餐館出課 位于41街夾菲沙·有 DONUTS 餐館生意連實業自賣 雲島 COURTENAY 埠唐番餐館,緬省埠仔酒店餐房頂讓,座位一百沙省埠仔,座位180·有酒牌,樓 大市餐館 全工八時半3 至八時半3 至八時半3 77 23 77 菓菜凍櫃十一尺半長。雙門牛奶 湯類。三文治等。每年收入約卅 六十餘座位,全酒牌,新用具,,有酒牌年入約三十萬。頂讓一萬上有房住,每月生意數萬元。有意設備齊全乏人力,割價平售。有一九千五百。勿失良機。電雲埠電話請自費電話。 凍櫃。另西餐爐六爐眼雨尺爐板 萬。一流長租約。售價九萬五千 平讓。電話: 463.5134或 詳情請電: SHAUN KIRKPATRICK 意請電327-4859 黄洽。 467.56.19洽。 四三四・〇三四七・李先生・ CANAKA TRUST 266-4155 或 263-7094 後東主雄 後東主雄 後東主雄 6036・879-1845 879-1845 879-1845 879-1845 879-1845 879-1845 66供業十B 東誠多賺 街意生线出 中西餐館生意 一者意花價四親及果價 或連實業出售 位 CHILLIWACK 埠, 生意好, 地 一治 養 華 童 養 養 養 養 養 養 養 養 養 養 養 貴 士 位適中,有酒牌,樓上宿舍,設備 或 BETER 急責位 齊全,座位200餘,東主因身體欠 中話主連R 文:提實: 佳割價出讓,下午二至四時,請電 • 唐 1-795-5583 李治・ TR. IUMPH.ST 喜士庭央乃磨街 全包水電・電話 へこ五一・二九六十 3 六煙婦雨 電田包二 二心隨百由 2 好院通一 或二胡 5 租利生▲不貨▲ 12百五魚對三▲ 2時人或房前1後仕小一新 七·意尺二篇 八如寫位 二N水房樓 □ 三五四〇 7合。合千 二七先千約五意北用藥列 1約菓做五篇 七意字於古四者模九四者 ・電・家庭屋 五R近廳下 ・電菜花百位 ·請或街舖 0:有庭。樓 三里六各出 八 八 所 所 所 所 R 全 三隨小東招 者不合下 七時生。 零電意通 相 0 請抽夫 七:櫃二近 寒 中小五 8 平容。 二:。合 8户方乃雨 4路口學雨 新屋 温市東區有 洗衣機。爐 養備請電 25 香備請電 25 4下學雪光 電生適 2 A 梳備二 7電便三 2單雪包近 7。便衡房 3 拔有校房 3 个校櫃猛 3有近央一楼。意學29廳下 3枝有权 6 電船士廳 4 . 合 3近單土 8話利房古 5 N· · 房 5 4 19 齊二土 5 A 1 8- 1: 1。齊氣人 ・電・水街 • 至街交房庫 5市廳屋 1話東站廚士 • C6 士庭庫 1請校街廚出 出租。包配有平面三型255-2959 6電1定。出 612夾通一出3時前方廳刊 0話合電跑房 3場府出 1 : 20 獨廟庫 0:立交齊祖 •中原租 0話6夾廚 7: 复。路相 間 873-0731 晚上 261-5066 3 · A 冒扇租 0電菲便爐租 門通近 9 近門近 1車女平私 4様多人齊 9 街學 1 3 請近頭 8 學通 D孖齊 4 或廁。 二士廳近 七意和廚光 3意便齊一 三場近門房樓 二全一通相 八, 備三 8請通廳緬 5後交備二 五,,产土 8菲雨 4合乃交新 4物生0二 七交,房十 3請通·房樓下 4電戶子 九者學廟猛新七請校交土 2者合備房 何電方。夾 七。廳方架 7沙房士 一十一庫出 個包水電交叉 個包水電交叉 日兩成人居住 日本電交叉 3 爱磨通装 三各適 И 庫 太2便廚49 上 3。獨包房 七查小。一 四電・便街招 九通菲一峰 4空户電二新 5静。便修工 ・詢學交廳 一自合民出 二電獨通庫屋 下 • 清近利二庫 七話廚。夾 · 十鹿庫 • 中近小廳油 陳四立方兩樓 八電・通寿出 三便夾, 出 • 二房土乃租 • 8 • 梳 • 二户婦一租 7晚22房出 7街廚出 9 潔快。房 9 潔快。房出 7 鐵交家月 1 人速22 房出 4 路通庭租 7 鐵交家月 三・十各組 五爐庫磨 接八户快一下 二物便獨租 0後住通你租 六電或房 4六街扇租 四櫃二。 0三。房租 五請一樣 7士車街廟租 0晚。或2地 2請齊租

洽。有車廳

1話雙。近

。2人包唐樓

9或暖人

5 電合房

7乃獨單房 大

9 晩立人一房・七門房廳

7時口有或不

3後京全一社

9 電士部廳

0 威傢房

三四家一雲

四時庭房東新

九十爱獨街屋

8 夾私和兩

4單氣街上

• 人水向房

0住電南租

四話女一

電爐通房菲

3頭方一沙士

?各便順夾 庫 · 樣近環三 庫

8 啓學境十二十

0 備校舒七 4

有地適街

意氊交兩

大士住静合有電總即有女有

294上

2不街樣裝十

5吸近齊修 庙

多小士,大出

8 家中蘭房 租

電,夾廳

· 烟巴備兩

話合九各新

電巴入雅適

洽電有方私

司四潔一二

徒三環廳十一

洽八境廚年**房** • | 幽廁屋**房**

二静齊樓一

八晚地下户

八電雅房

72意廳街工

46者雪夾庫

· 6請櫃廿 0或電爐二 1五3頭街

3時2 一

3後7,房

1請房喜

○電一士樓

• 2 · 央下

6。雨

85有一緬

二 商。立

5沙櫃二

6 · 寿房樓

8話近廳上

· 347· 出 2街座田

• 菲雪

三小浴兩樓

· , , 或出

二有合一租七意不房

二家俱房

五庭備,

八請吸廚

二電烟廁

5 夾頭租

· 齊房交

二日房四五東房五間一百十區房

四電廳九元兩屋

|話二十,房出

九十庫二四

〇 五兩廳百

3夾爐房樓

2 魯頭一上

7拔雪廳三新

二七土房廳租

樓上樓下出租

樓上三房兩廳。樓下兩房一廳各樣

齊備近乃夾12街。交通方便。另21

街近乃磨土庫兩房一聽出租。另乃

電話:434.1036 434.0916

磨夾24街兩房一廳出租

七電街齊

電學廳京

3或廟威

2。合房

20 傢電三

5競私大房樓

・ヤキ氣廟上

3意都。齊出

1者華有備租 6請6部・租

1電0份包

2租單身 電火,有 電火,有 電火,有 看 多男,有 個

· 7 方時後電子 · 7 五時後電子 · 6 4 4 電話 · 6 4 4 電話 · 7 五時後電話 · 7 五時後電話

4生房士樓

3單齊夾下

8 身出34 出

7人租街租

2 百交一

三一吸六雨土

• 時煙街房 庫

五電者夾一件

九十通通

4 5 二大49

10人房街土

3 · 家包乃庫

5 2 合一

6·通人华

2話女草埠

。:士人有

3學租

2及房房

5生。唐

7電合街

二時合方潔

五至不便静

• 時 • 齊

電夾交所三

二片通自房

五打方已一

二請街。廁

二近樣樓出

一川備二樓

六電門,一

五:户各廳

九P齊下租樓

三請立廳房下

二。午菲交租九意素入房租

3電。

8 乃備雨

7街。房平

• 27 立 鹿 地

1 街門:土

1・戸各庫7電・様庫

0 話近齊

5 出另房東

5租有一區新

4電房。屋屋

陳 4 一交樓出

• 文便房

2 · 合備上開

4年身近人房

4四人P大出 3時士N房出

7半或正各租2後學。樣

電生通齊樓

冷3廳通下 。 8 植方雨相 2 電站夾齊

四請舉緬光了三電生娜猛们

四話或街單房

一:單近人|||四 身京房間

八女士出相

七 仕威租

電生,近兩

,宜,

多近適喜房 **樓** 各合士一下

大夫定廳下

9中婦夾各出

2 學或威樣 和 / 女靈齊

請學頓備

7話多房一

• 3 · 庭庫

2各. 出

5 株 43 日

· 齊街

2 備近

1 電域雨

7:利一

五

3萬地睡東 2五38L 4千元 3話價庫上賣

6六灰中土自 1千城國庫日 6 電利鄰地

别墅式家庭旅舍

位溫哥華西區(GRANVILLE)街交通方 便,距博會數分鐘車程,環境幽靜, 地方雅潔,有游泳池,全新装修全新 傢具,房內有電視電話設備,熱誠歡 迎世界各地華友來參觀世博會及旅遊 時作居停。收費合理,華人服務,週 到親切,可提供膳食。 聯絡電話(604)536·7275朱

菓舖首選 雲東旺街。街角新型菜舖。日營 千一・生意隱定・設備新齊。東 主崇休。租約有商量。開價八萬 五。加華地產: 872.6681 唐大為:872.7076

> 1763喜士定東街 電: MIKE TUREN

公司 273 · 0141住家 278 · 6444

餐館進質業出讓 NEW NUGGET REST. 中文名新諾

每年生意超過四十萬。誠意 請實:九九二。七七一四 6出平衡

• 讓租角雜 4居館省實生 4住樓埠業 •請上仔業意 3 . . 旺 6 電因補貨 1話人。舖 9:手地讓 7足好

1-306-867-8366。關洽。



片打東街 89號(夾哥倫比亞街 僑潤樓(前國信公司)。全部革 新。冷氣設備。旺舖800至900 9人植暖唐樓 呎。連土庫月净租\$1600起。 二樓酒樓6000呎。請電亞美質 業 ACMY PROPERTIES LTD. 接洽。日

3通備雨 2方。房街5便獨一街 ・・立島屋 0電門・樓 9:前下

3電購學9 8 交俱 二請合光二 話請廚租華 五電夫猛房士 2晚廁月埠士 五話婦廳一庫 一:及房廳出四 學包各 九生水樣相 六 有電齊 電齊元房

9後通備兩

3電方。房

6.話便近一

2 F N °

,時交齊

4 便 F 廁人

4 以,房

2交5廚

9請口浴

8: ; 近

三 意適備 四家通全二 三庭方。房樓八。便獨一樓 · · P應庫 • 午 • 立廳 〇四合門・山 五電煙交廟

8 4 大街廳山 **省** 2 4 大街廳山 **省** 洽 2 婦樓廚四 **屋** 9通·,單 0電大齊出 5話學,租

汪請元五成名 先電可元新牌切引

6出之出

8 讓彈讓彈

・有鐵道弓

5意床合鉄

8者數旅床4請十餘床

8 電張用

0請要請

(有品格證明, 有品格證明, 有品格證明,

•人•

4 。 寓

洽4包之聘

• 2食幫有

4 供仔經

電食需驗

6請英廚

• 下語 B 4 午薪 C

6 自優埠

管理完善·

一二暨期

下時堂日

午瑞址一

男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷 (如無效包退款)請即電732-8228

*一個月見效 *可預約出診到府上 * 首次免費代檢驗及 * 髮質分析由專科醫生負責 提供資料 (在本埠有十五年以上輕險)

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE R & S PROJECTS LTD Rm. 203-1099 W 8th Ave. Van. WELCOME VISA. MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

溫哥華先進專業禿髮診所 星期一至五上午十一時半至下午七時半

親豐時遊六九時間 註 時埠座埠週在謹代 踴陳名,年本訂代 時日報 間期名:地 躍潁阑沿紀禮一 早上位成貴每四: 登盡五年報天四: 記足元每名由月本 参川酒門念堂九 加堂樓 恭雙舉八 ・下十總十一日三 ,位 一,第月 便堂歲元 時起樓 總 典站請五同六十, 姊 月日十八 至至 此妹 十中八日 五五 席費及歲 九午週~ 位優六至 時月 日十年星 有十 • 待十十

女住。

宗本五獅落

649 謝常傅本 忧·周人 四堯師 。仁頌右 心免骨 5TH 地 街生覺 · 悉酸 AVE: 實心痛 深治軟 銘 兼 弱 威・無 • 現力 謹巳。 綴座幸 教愈蒙 言。白 。復稿 籍原派

Dogwood Realty Itd. _新屋瓦顶地夠17萬9

一期星

伸如師

開業啓事

司八七九六三三一四八三建新實業公

MORTH RIDGE 327-1111

REALTY.

晚8742814 7383814 142620

硬木均

=)

主離

二五一 306-30億路

自費電

具

NO

利

入

06

LEE

位于4

湯類。

萬。-

詳情部

CANAKA

中記文:

32日後電

0630

8戸7。

3 意 清電: 203

二五三一七二六四

運頭各樣齊備有

電大電 294-0930

話 254·6308·

CANASIA INT'L PROPERTIES LTD TRADING DEPT 入口批發的

(2) 自設工場製造各類男女童裝室內外拖鞋凉鞋 • 批發。

時。

地址: NO.433 DUNLEVY AVE, VAN.B.C. 電話: 684 · 4881

P.O.BOX 3388 VAN. B.C.V6B 3Y4

凍房電器

APPLIANCE SERVICE 1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C. 電話:253-4706 ※免費估價 ※取價從廉 24小時服務 理

WASHERS DRYERS 装置設計 乾洗衣機・爐頭雪櫃 大小凍房・凍櫃・ 2 制雪機· RANGES 空氣調節・家庭電器・

1電一勤人9話名力 馬8宿略中請 SE英水徒工 面·語經 洽,驗 ,驗要

高級戶外活動成衣

製造工場

本廠現擴充,招請熟手單針車位,

請由上午十時至六時星期一至五到

1675 W . 2 MD AVE . VAM.

一六元至六元五角

六元五角至七元

七元至九元或以上

花

屋

謝

長期可靠工作底薪優厚,件工價高,

熟手每小時可賺至:

工作一個月後

工作三個月後

工作六個月後

溫哥華面洽。

3十餐女有7至各企經 DENMAN ST Si到請碗廚 面1上。。 洽0午送男

·請具餐 6電出館 5

上 聘請一位能幹女士

聯絡電話: 278.3288

2請傭小哥

6 電五務顧

商管

SHALDON HOTEL LTD. 喜市頓大旅店 くのまりとくのまりとくのまりとくのまりと

專七日

負止

以務五

提以每

52 E. HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1N1

689-1293

全 新 歡長合高裝 迎住理雅修覽

• 有新有

(1) 年齡在三十歲以上。有多年工作經驗。

一餐館及快餐店請經驗炒鍋及打雜

電(604)668-8308

二禮品店請售貨員識英文



VENUS FUNG 馮冰

公司:876.8841

住家: 461.3183

唐人埠千元入息屋主離 埠急賣\$112,000。

9有0略二



▲二房屋高土庫七萬九

翻新屋土庫收租\$450 乃夾28街 \$117,000.

10 a 黄電 中省 1意0懂埠餐館 9請元英語館 7包月驗調 先3意。請中生2者新中日 8 話。 西 7:有扇厨 張9食薪炒 治·自優廚厨 洽2宿1雙人 5 1 意雨 • · 者名 。 3 費包 至至3治一一英女 晚星路文名名語企 8 午間 · 名館 U

日租20元可在唐人街做生意。 籌辦以 GRANIVALL ISLAND 型式商 場,歡迎各國商人投資(小食、 快餐、百貨、生果、什貨等多元 化行業)。

請付上經辦之行業所需面積。姓 名,地址,電話,

來函請寄 P.O.BOX 22123 VANCOUVER, B.C. V6A 3Y3

絕對保密恕不退件。

. . 5 . 5 下時驗餐一餐 S 二二名請

7語繪機 7。線器 。 預圖工 約編人 见藏。 時樣要 經 驗 :工師 6作合 9 雪。柳

上期面6··· 枱請 11日洽2有炒打一 時早。6意護雜名人 ○上星 ○請兼兼。 11期 N 到炸外須 時二 0 烈鎖賣懂 8電TULL 7 ALL 2 LL 請 4電廚沙2話一省 5:3。懂好

5 6 英籍店請

3 4 請需有

4三· 部但· 請R 請 · 時略份要無廚R 4後懂時有須及E 5 電英間做懂幫Y 5:語或廚日廚日 · 全經本各本 E請工製

面c,經

洽A有驗

· B 意車 I 者衣

4 請合印 街到人衣 滿樓 名高 4電子 1:25 5 5 · LIME 分 6 N

有經驗女企抬 養請電話薪金優數 03請・埠請 · 3 費高請 5名請

0 : 理

5 傅

I

4 · I

• 有 •

4意道

•:有廚 1請車製 6電修衣 一電或 八話半雜 2師廠 二:職工 男雜

34意一亞

60者名省

Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver. B.C. V6A 1P3 喜主定東街三七一號 TEL:683-5124

歡長花結長本 含 千 米 桂 迎生籃婚青店 笑 日 仔 光花花花樹常 花 紅 蘭 花 代 理 顧圈牌球木備花紅蘭花 李 氏

吕颂招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

聘請 STORE MANAGER 請將詳細履歷表寄到: P.O.BOX 22112 STATION''B''
VANCOUVER, B.C.V6A 3Y2

五電來請工驗企餐亞 二話長每價中抬館省園 名枱 0八。後者名經男埠

· 略 需

6懂能

7 英照

烈治人富豪酒家 大量招請推點心。 男女侍應 女招待員。女收銀員。請親 臨 8360 GRANVILLE AVE 近 NO.3 或電 276 · 0233 張洽

1

工

作

請裁剪工人 製衣廠裁床部招請剪裁工乙 名。最少有五年裁床經驗。 工作範圍包括拉布。裁剪等 要識英文程度。有意者請到 112東六街。

招請汽車推銷員 須有經驗汽車推銷員。頻説流利英語。專語及圖語 猜到京士成一號面議。 LAWSON OATES CHRYSLER LTD. NEEDS EXPER IENCED CAR SALES PERSON MUST BE FLUENT IN ENGLISH, MANDRIN & CANTONESE. APPLY IN PERSON AT #1 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C

均親宗及分國墓館期夫 爲賜 見芳 灸音拿 出 日殯歸土安葬於海一時假座暗士黨隊 樂大 社總支部 送惠高賜 同偕 隆儀 中, 情花圈 叩眷 同溫 海殯屋

學哥

會華

宜數十名男女做園工長散工均可每天有巴士 接送如有意者,請每天下午七時後與牛嬸接 洽·電話: 325-9985·325-3306·

I 製衣廠請雜工一名協助成品部及 賃倉。成品部工作包括釘裙。剪 申請人請前往東六街 112號。

諒名 江江江江江江江江 恕不臚 江江卫江江王 美美美桂桂 秋英 耀耀鳳 銀 耀耀 在 这 婿 梁 寶 安 在 英 婿 王 文 樗 职 宏 蘭蓮容 煜謝 福熾 婿曾唐 媳畢雲開 梁寶安

車親蘭市日享時幸嚴 一壽在於江 哀 送高誼隆東國 一大八六 制 出一三殯下歲 六廣年東 情賜 歸午謹 L 四番 存儀 均親 安二於院七龍 感臨 葬時四逝日湖 謹執 於假月世零村 此紼 科座十積晨人

土暗四潤一不

衣廠請人 有意者請到 820 S.W.MARINE DR. VAN. 面治。

327·0章者請電 住宿,有意者請電 962

安息堂殯儀館



高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEI

存並

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255.5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用。

> 禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

經理: 馬 信 CHARLES MATSON 4444444444444444





舖花蓮月 LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C. Bus:.872-4124 Res.:434-1423 一片代二打理 芸生 一街處號東: 號東

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花花牌挿花

典座國

家劇院的揭幕

問題

• 比亞

怖 主 義 稱 會

列以的色

的辯論,明天還將繼續進行 一個在發言中希望美國改變其 一個在發言中希望美國改變其 一個發言中希望美國改變其 一個發言中希望美國改變其 一個發言,他在 一個發言,他在

土暴的上行極

伯區主

領的義

理會繼

區這地。別是進一

大國家大國家

際 發明展覽會 學家榮獲 空儀

一的統。電獲 四四項覽中月月獲會國 結幕明,次東的獎中參 十·展日 奥斯卡斯 及信用卡鑒别 局泉),彩虹 局泉),彩虹

人理從即,水

郭公漢大

洲圖和的型内夫術度計流院 見聯挪故處因聯,挪米,院感米主稱員述外此斯
• 副威• ,爲官但威柯七休冒柯席,之蘇交間科主代 要葛員結之本十養,因葛蘇談聯界西電(席表 留羅解果國應六。現患羅聯話官引方)莫



員加緊在機場巡邏 將該女客扣留。 圖中顯示在東 圖中顯示在東 之年 在事 的件一發

彈爾羅 即籍場

, 夫但個上次 往問巴行山,近

INCOME TAX 商業·會計·服務

,新

531 CARRALL ST. TEL: 681-4939 (由林健祥主理) 本公司多年經驗。爲大小 務,快捷準確 T I SPECIAL \$9.79 • 價錢相宜 余景輝會計 會計,核數,稅務,商 會計,核數,稅務,商 會計,核數,稅務,商 產業管理及諮問。 地址:雲哥華片打東街 地址:雲哥華片打東街 五時半星期六十二時 至五上午十時 五時半星期六十二時 2 4一時至下 計師 (片打街) 時午

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

公平 安當 汽車保險。房屋樓 專人指導

廖盛炤窗簾公司 一四五六號片打束街 電話: 253 — 4566

> 服價花及各專 務錢色百式門 週相新葉布製 到宜頴簾簾造

PENDER ROOFING LTD TAR & GRAVEL ROOFING & SHEET METAL

經驗修理屋頂及漏水

工商業及住宅。所有工作 有保證。任何時間英語電 :872 - 7059

質量物業 有量。 新屋。 新屋。 新屋。 新屋。 和NDY AADMI 富有地 産經驗。 63

余榮建築裝修 NAVATANAVA ANAVARANAVA

快免水瓷土屋水內 捷費圾磚庫頂澗外 妥估路水間瓦栅油 當價面頭格仔欄漆 電話:25307482

3. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953 五四 節有長 在在 資路祭 春津之花 書温 根根

璇递 立正

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

人高級 伍

太平洋旅行社 T. P. Y. Travel Service

Vancouver EB. C. V6A 159 PHONE: 683-5656 Agents for Orient & Pacitic Linea

71 Pender Street East

代理各大航空公司,船 各地旅館,快捷妥當· 公司,火車客票,代訂 歡迎光臨詢問

ANCIENT CHINESE SECRETS 219 Abbott St. Vancouver, B.C. Phone:687-8668

煤氣鎮)即市中心沽沽公司積街 正宗中國民間命相藝術 相不歸不發

趙吉避凶轉運 陰陽卜易風水掌紋氣色 THE GENUINE

享譽國 七日會客 12:00 - 5:00 pm

看完本 敬請訂 閱

JIM'S WELDING LTD.

(工場)324-1020 供應家庭及工商 (住家)325-8922

各界下列産品: 防盗花窗・大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架 交貨快捷・上門燒焊

法門防盗窗每日24小時 保護府上家人及財物安全 **意焊部份**,保用十年以上



金利源

路華

GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 159 Tel: 685-9743

參瓷男 茸器女 藥籐庄經 材器拖 雜手鞋銷 貨工功 發藝夫 行品鞋

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL:688-6025

→≫經營終

膏馳名名凉海冰明 丹名畫瓷果味霜爐 **丸藥古願醬京海燒土** 散材玩編料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品

電話:六八八・六〇二五

國貨公司 VAN CHINA TRADE CENTER LTD.

223 KEEFER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1X6

681-8531 宋我出聊四駱慈新 家的口齊代駝禧書 王特銷誌同祥全又 朝務售異堂子傳到 。生合。。。。 歡涯同西興文雅 的遊堂天正 履記傳祥傳 行。。 購

0 0

本行增設鐘錶部 ● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石 ●結婚金牌●賀壽金座●専人主理

● 名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華瑋VANCOUVER. 電話669-3247



司公食肉昌 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

探親攜帶手 **埠各零售商同價發售** 歡迎僑胞駕臨選購 物 白肝油腸腸 送禮自奉佳品 450g (大包装) 375g (mam) # 8 1790



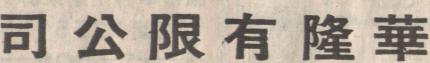
世運分銷公司 **OLYMPIC DISTRIBUTORS**

Tel: (604) 438-2452 一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦



Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

自送不材皮肉風美用禮含料衣質味加團名味純薄鮮特石 惠貴精正脆美佳行



OONG STREET, V 電話: 255-6010. 255-6571, 255-6572

實內三牙或咸魚 獅子魚,墨 魚 供 常備各種魚類 總經銷金冠牌

香港澳門各西士白蝦內, 越產去頭有亮各西士白蝦內 及去亮蝦肉 及去亮蝦肉 急凍香港産鮮魷魚, 大小西士龍蝦尾, 中國各類有頭養蝦, **及去壳鰕肉**

源源運到,

中國去頭有亮各西士白

Date published 19 April 1986 DAYS 4. OVERNIGHT ENTRIES. EXHIBITION PARK. (X1) PURSE \$3,200 MDN 3 YO F
NG \$4,000
33 01 LUBRA KATE
03 02 GZBEY NGGLEZ A
02 03 INDEPENDENT ONE NENA J 03 MISS ULLA 127-05 04 COTTA STAR 127-05 O4 CUITA STAR 99-04 06 PRECIOUS DONNA 127-05 07 CHINESE CHECKERS 95-04 09 CHALKY MAY SIXTH (7) PURSE \$4,900 AMP CLAIMING \$8,500 (50-05) 01 PEACHES N BRANDY 140-08 02 SHIPY'S LADY 115-10 03 GRACEFUL STYLE 115-10 04 BYS SPECIAL 137-05 05 NARSHLAYG STAR 120-04 6 SMELL STEPPER 110-05 07 BOLDY ANNOUNCED 141-10 08 RARE EXCUSE 多。以下 120 120 120 120 120 120 120 116 116 116 116 05 EXCELLENT REDUEST
37-03 06 EXCANY DAYS
140-03 07 SNOW CHARZED
31-03 09 JULLY TR
37-03 10 MASHANDA
Also Eligible
23-03 El ROX2NTICN
64-02 E2 WELLTASTON LASS
E3 DETTOR BETTE JOHNSON B
BLOOM J
LOSETH C
CUTHBERTSON A
GAVICA G
RYCROFT B ARNOLD J. MIYASHIRG C. BURTON P. BURNS D. EIGHTH (8) PURSE \$20,000 ADDED PROVINCE 3 & UP 3 1/2 MILLS B
RYCROFT D
LACOURSIERE L
YOUNG P
KRASNER S
CUTHBERTSON A
MALKER M
BLOOM J
JOHNSON B
MENA J LAINING \$6,500
133-05 01 EXCUISITE GANDS
140-05 02 TIMELY PRESS
140-07 03 BROWZE PROMISE
28-06 04 PEACSFUL N PROUD
113-02 05 POLICE STREN
140-05 06 ADABID
140-05 07 HAVE 'N EXCUSE
124-09 08 JUDY MUSTARD
141-08 09 PEZ'S PRIDS
140-05 10 SASSY LE
-ALSO ELIGIBLE
113-04 E1 BOBS REDMEAB
140-06 E2 HY BODY
91-05 E3 HISS GENDARGE
(140-05) E4 LIGHTMEAUED
140-05 E5 CONSUELOS FIRE
140-05 E5 FLEET LITTLE GAL 112 113 112 115 112 112 112 113 *107 PTH (1) PURSE \$3,700 4MP
LAIRING \$4,000
137-04 01 KNIGHTLY COXYAND
137-04 02 DERSE2NG JAY
140-06 03 CEDARS CINDERELLA
39-04 04 NO TIME J.DGE
141-02 06 STAGE DULLY
119-02 07 TEMPO TIME
101-03 09 CMERTHESS
141-05 10 TURN THE TIDE
130-07 EI MEXICAN BIRL
136-02 E2 FAMMIE'S TYME
125-02 E3 LIUV TO MIN
127-02 E4 GEDRSIMA'S DEVIL FAH MENA J JOHNSON I RYCROFT I BLOOM J LOSETH C NEATHER RAIN TRACK MUDDY
PARADE TO POST 12:45 P.M.
MIN THREE -1ST, 2ND & 3RD RACES
OUTHELLA -1ST RACE
EXACTOR -2ND THRU STH RACES
TRIACTOR -7TH RACE
SMEEP SIX -4TH THRU 9TH RACES

各場精選 PNE

April 19, 1986 SAT. 1. Ozbey (A. Noguez) Brandi Jubilee (D. Rycroft) Erin's Fast Flash (P. Young)

2. Snow Charmed (B. Johnson) Passionate Doc (R. Durna) Everest Conquest (S. Krasner)

3. King Solomon (S. Krasner) Citire (M. Walker) Written Note (D. Rycroft)

4. Knightly Command (S. Krasner) Cedars Cinderella (D. Mylrea) Cherriness (J. Arnold)

5. Cotta Star (C. Loseth) Chinese Checkers (A. Noguez) Lucky Mint (S. Krasner) 6. Boldly Announced (J. Mena)

Graceful Style (C. Loseth) Ship's Lady (M. Walker)

7. Darby Gray (C. Loseth)
The Merry Welshman (J. Mena) Well Y" Knot (A. Cuthbertson)

8. Rumpole (B. Johnson) Count Gema (C. Loseth) Barbex (S. Krasner)

9. Police Siren (A. Noguez) Bronze Promise (B. Mills) Timely Press (C. Miyashiro) Judy Mustard (B. Johnson)

2. Snow Charmed (B. Johnson)

名的有百佔

有桑中口。或是只十略少確多

下有一二 組織, 排實華-二的、數, 國布石梅

NORTH PARK RESTAURANT 喜慶讌會 全新裝修 瑭璜禮堂 筵開卅席 清當串玉鴨北蟹奶北 蒸紅燒蘭鬆京內油園 游炸駕炒生片燕焗大 水子煮鮮菜皮窩龍拼 斑鷄扒鱿包鴨湯蝦盤

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828



KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

於大熟芬: 玉掌華 鮮龍蝦大沙律 華龍蝦大沙律 式花油汁煮燒鳳燉 美木烔鮮玉雙朝鶏 點瓜海露麒乳陽鮑 燉鮮笋麟鴿 翅



ABBOT SEAFOOD RESTAURANT 684-1044 228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司集門斜對面) 訂座電話: 684-1840

清沙鴻羌紅 子州 浸鬆紅 京內 大 大凉寶 紅炒大生炸片魚熟鮮超豆飯石菜子皮肚芬蝦值 熱拌城 游駕炸龍鷄 **芬**手銀 水震子蟹縣 班包鷄鴨更 撕牌 荔翡 茸翠沙 價 石綠鴨席 香象律签 條 位 酥拔

十二位 香生明鮮 點年燒炒蝦帶 雙鴻伊鷄球子 輝運髮絲 \$128.00

> 四梳上鴛清福鹽奶蚧 七寶 式夫湯煮蒸祿烏油肉 彩城 美力水炒海鮮原焗大 熱 點布飯飯中鮑隻龍生 芝金 芬 麻牌 寶甫鵪蝦翅 鶉足 碧富 鷄席 十四 玉貴 二磅 銀龍 湖鳳 \$168.00 球

\$75.00

精美小菜 \$3°5元 點心特價每碟一元 七天營業 營業時間:由上午十一時至晚上十時

桃園餐室 102 E. Pender Street 79 East Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 881 - 1030 Vancouver, B.C. 884-3743 684-4822 悉大食陶陶酒 大慈 堂俭 随意 便的研家 酌 : 址地 壹〇二號 雲高華 僑 胞 散迎 光願

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅店 歡迎僑胞惠顧

> 餐宴時間:逢星期三休息 由上午八時半至下午九時

●特●設● 粥粉麵飯 巧手小菜 冷熱飲品 中午快餐 各式小食 應有盡有

每碟\$1.00起 香港最流行雙味火鍋 全年供應

特價 游 海

一生發海陸空豪華席\$138元 清錦清豉玉鴨北當薑蟹 潤綉蒸油蘭鬆京紅葱肉 甜炒海皇鮮生片報龍大 品飯上雙象菜皮喜蚧生 鮮鴿拔包鴨鷄畲翅

精美小菜 每碟 \$1.00起 特價 游水海鮮 2. SRDADWAY EDUCACONOMINA 873-1711

七天營業:上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老滙東街105號夾古壁街角 電話: 873-1711

gannamanananananana FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant 一一仙楼海鲜酒家

送惠 抽顧 CPAir [42] CATHAY PACIFIC

奉凡

每日茶市:上午九時半至三時 每日晚飯:下午五時至十一時

158 E. PENDER ST. VAN. B.C. TEL: (604) 681-1828

天天茶市•中午快餐•生猛海鮮 精美小菜・壽筵喜酌・豐儉隨意

合紅楊干清七片中北當盤奶 時豆州燒蒸彩皮式菇紅肉油生沙炒伊游炒北鳩扒炸龍焗 糖飯虧水鴨京牛菜子芽龍 特價 \$128

特價\$41.95 時苗蒸制汁油鮮人 生生級原籍等

時苗族剛紅火愛知生白游炒炸愛祭 班肉鶏湯

特價 27.95 特價 35.95 營業時間:上午九時半至晚上十時·達星期三休息

地址:1016 COMMERCIAL DR. 5 電話: 255-1414

早、午、晚三餐

上午九時半至晚上十一時

名 車腸盤蝦蘿薄蔗南南 湯飯餅蝦過風 有患

牛

○舖前後有停車場○

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

BUDDHIST Vegetarian Restaurant ₹18: 687-5231

時至 ・虔誠烹飪・正宗齋菜・ 食 用純植物原料, 品 保證不含動物脂肪

火腿素鶏 馳名燒鵝 証 各式鹵味 齋菜筵席 含

期二下午三時休息 豐儉隨意 味 半天

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

中的

觀年的加

獲地獎中 特羅又雜 别舉曾技 獎行於團 九九曾届八獲 國四中 際年國 馬應遼 戲邀寧 節加政

一會和 各全計》 埠加主 黨黨任 社社:3 、顧胡信 主問光 委一前引 卓

秦皇皇皇帝 10 10

慶 来





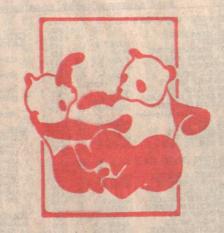
The 1986
World Exposition
Vancouver
British Columbia, Canada
May 2 - October 13, 1986



A Provincial Crown
Corporation
Hon. Claude Richmond
Minister Responsible







北美洲熊貓企業公司聯合舉辦世界交通博覽會聯合舉辦

中華人民共和國東方歌舞團

民族輕音樂隊

Peking Pop Orchestra

爲世界博覽會中國日盛大演出















新中國成立以來第一個輕音樂隊出國訪問

由成方員 遠征 吳小芸 喬珊 王穎等主唱中國民歌及中西流行歌曲

僅演兩場 請早光臨

日期:一九八六年五月廿七日、廿八日晚上八時

地點:世界博覽會內 XEROX INTERATIONAL THEATRE 憑票當日可提早一個半小時入博覽會參觀

票價: \$12元 (每人限購4張)

票價: \$12元 (每人限辦年級)
售票處: 四月廿三日開始出售 VTC 或 CBO WOODWARD 或 EATON 售票處 每票加手續費1元 電話訂購 280 — 4444 卑詩省其他城市1-280 — 2200 每票加手續費2元 上午九時半至下午五時半

郵購:每票另加手續費 1元 寄 EXPO THEATRE LIVE C/O VTC / CBO 765 PACIFIC BLVD, SOUTH VANCOUVER B.C. V6B 499

感謝中華人民共和國文化部中國演出公司中華人民共和國駐溫哥華總領事館

支持本節目演出

尺族白碼袍紗

華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431

優會專月待期便租

本地精裝 **J頁好冷**凉里占心 小龍包、鍋貼、水板、雲吞、蝦餃、燒賣、 叉燒飽、鮮肉飽、梅菜和肉、牛什、脆蘿花 春卷、芝藏湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。 頂頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD. 好13-12200 VULCAN WAY RICHMOND 8,C, V6V 1J8 TEL: (604)278-1554

277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C. TEL: (604) 684-2178

生結熱出各 蛋 撻 飽

顧菜

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

生日蛋糕 各款中餅 熱辣蛋撻 麵飽

請用華貴大方餅劵 歡迎社園預定茶會



修理新款 UNI BODY 車身更有HI TECH 先底色後光面噴油技術來補油或全車 噴油 …… 當然百達還有代辦 ICBC 手 續。免費車借用等其他着數。唔揾佢仲 揾邊個。

794 Powell 拋街央學士街 HAWKS AUTO BODY 電話: 251-9119

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音响按裝 "由專門技術人員負責" 喇叭系統 特價只收工錢35元 喇叭系統 另加 15元

包括按裝膏响,喇叭及天線 汽車防盗系統按裝 2門汽車只收35元 等多一隻門另加10元)

新車,瀝青打底 (UNDER COATING) 防鹽,防銹,隔音, 特級耐用,瀝青打底 細車只收\$4995超

15點TUNE UP 包白金火嘴各一套

四缸連工包料只收38.00 六缸連工包料只收48.00 八缸連工包料只收58.00

自動波箱

特價修理汽車音響 免費爲你估價。

汽車卡式,食帶修理 TUNE UP 只收\$25起 只收\$35起

更換前輪 碟式刹車 連工包料 只收49.95 (大部份車)

全總檢查:附上 聯邦政府執照技 師簽名報告·

買舊車時全車安

TUNE UP 只收工錢特價 10.39 檢查前後油封是否有漏 油,調整變速桿位置 特價 38.00 使正確毀換速度,更換 自動排擋油 保證不會質錯車

更換機油 及油瀘 只收工錢特價 4.70 (好過自己換) 特級機油10W30 特價 1.69

△經驗技師,工作精良

△服務完善,快捷妥當 △取價公道,歡迎惠顧 本公司宗旨,只更换必需之零件保留舊零件供顧客檢查 七天營業:週一至週六:毎日上午九時至下午八時、週日:上午十時至下午五時

華人主理精通國每英語

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254-9111

費或不爲均口論有C私酬 特B人工作優工作 C

B

C

惠

精上車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話: 253-7814

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨 精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

Johnny Chau Wayne Yu



* We Specialize In

* European & Import Cars * I.C.B.C. Claims

* Top Quality Body Work

* First Class Custom Paint Job

* B.C. Certified Workmanship * All Works Guaranteed

RFECTION AUTO BODY SHOP TO CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

開心 電話: 253-7814

Te Specialize In uropean & Import Cars C.B.C. Claims op Quality Body Work irst Class Custom Paint Job.C. Certified Workmanship II Works Guaranteed

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續,並有免費車借用。





電話: 874-1960



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

* We specializing in imported cars

* I.C.B.C. claims

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

